

Boletín de
Información
Teatral
Nº 2 Mayo 1980

Z-194

FESTIVAL MUNDIAL
DE
TEATRO
DE NANCY

14 al 26 de Mayo 1980



EDITA EL CENTRO NACIONAL DE DOCUMENTACION TEATRAL

Desde la aparición del Boletín de Información Teatral algunos compañeros nos han hecho llegar distintas críticas y sugerencias para mejorar la información que servimos desde estas páginas. En primer lugar están las referentes a las fechas de salida del Boletín. Nuestro propósito es, desde luego, asegurar la máxima puntualidad a fin de que todos los destinatarios puedan recibirlo como máximo en la primera semana del mes corriente. Creemos que en gran parte ya se está consiguiendo y que, en breve, la periodicidad estará asegurada de forma satisfactoria. En cuanto a la recepción del Boletín hemos intentado confeccionar un censo de profesionales amplio y representativo, a partir de los ficheros con que contamos, lo que no impide, naturalmente, que haya habido algunas omisiones que procuraremos subsanar a medida que se nos comuniquen. Igualmente, respecto a espectáculos o noticias, como señalábamos en el n.º 1, se darán inevitablemente lagunas cuando nos falte la necesaria colaboración de los profesionales interesados.

Por otra parte, algunos grupos se han quejado de la distribución en Equipos profesionales, Equipos no profesionales y Teatro Infantil. Ninguna de las alternativas propuestas nos ha parecido satisfactoria y seguimos manteniendo este esquema, aunque sí queremos aclarar que la inclusión en Teatro Infantil tiene como exclusiva finalidad la de ofrecer a los programadores que trabajan específicamente en este campo, un catálogo de compañías y espectáculos disponibles, sin que esto suponga una desvalorización de su trabajo. Por esta razón hemos sacado de este apartado algunos grupos, que, aun haciendo espectáculos de títeres, pasacalles, etc., considerados «para todos los públicos», se dirigen más bien a un público de adultos. En todo caso son las propias compañías quienes deberán, caso de no considerar correcta su aparición en uno u otro apartado, comunicarnos lo que crean más conveniente.

BOLETIN DE INFORMACION TEATRAL

Número 2. Mayo 1980

SUMARIO

EDITORIAL	2
Bases de los Premios «Tirso de Molina» y «Palencia»	3
Festival Mundial de Nancy	5
Conclusiones de la Conferencia Mundial del I.T.I.	7
FICHA DE ESTRENOS	10
ACTIVIDADES DE EQUIPOS PROFESIONALES	16
ACTIVIDADES DE EQUIPOS NO PROFESIONALES	16
TEATRO INFANTIL, TITERES Y MARIONETAS	18
SALAS Y TEATROS	21
LIBROS Y PUBLICACIONES	22
Archivo de la Imagen	23
BUZON	23

BOLETIN DE INFORMACION TEATRAL.

Coordinación: Fermín Cabal.

Secretaría: Elena Cortés.

Diseño: Juan López.

Edita: Centro Nacional de Documentación Teatral.

Dirección General de Música y Teatro.

Ministerio de Cultura (5.ª Planta).

Teléf. 455.53.78. Madrid-16.

Depósito legal. M. 8.168.—1980

J.V. Antonio Pérez, 8



X Premio Teatral «Tirso de Molina»

El Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid convoca el Premio Teatral «Tirso de Molina», en su X edición, con el fin de estimular la labor de creación de todos aquellos autores dramáticos que sin distinción de nacionalidad, escriben para la gran misión del teatro en lengua castellana, de acuerdo con las siguientes

BASES

1. El Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid convoca el X Premio «Tirso de Molina», para obras de teatro escritas en lengua castellana.
2. Podrán optar al X Premio «Tirso de Molina» escritores de cualquier nacionalidad, con cuantas obras deseen, siempre que estén escritas en lengua castellana y sean originales, no estrenadas comercialmente, y no hayan concurrido anteriormente a ningún certamen. También podrán ser admitidas, por excepción, obras que habiendo participado en otros concursos hayan merecido calificación de finalistas, sin obtener ningún premio. La falta de estos requisitos podrá anular la concesión del Premio.
3. El Premio estará dotado con DOS-CIENTAS MIL PESETAS que se adjudicarán al autor de la obra galardonada, pudiendo ser declarado desierto si, a juicio del Jurado, ninguna de las obras participantes reúne la calidad suficiente.
4. Existe libertad absoluta en cuanto al procedimiento o tema de las obras concursantes. Se tendrán muy en cuenta las aportaciones técnicas y temáticas que supongan una contribución positiva para la influencia cultural del arte escénico. La duración de las obras será la normal en un espectáculo dramático completo, no admitiéndose obras de teatro breve.
5. Los originales de las obras concursantes podrán presentarse, o remitirse por duplicado, escritos a máquina y perfectamente legibles, en el Departamento de Cine Radio y Teatro del Instituto de Cooperación Iberoamericana (Avenida de los Reyes Católicos, 4, Ciudad Universitaria, Madrid-3), hasta las 13 horas del día 15 de julio de 1980. Las obras remitidas por correo aéreo deberán ser depositadas en origen 15 días antes de la hora y fecha indicadas.
6. Los originales estarán firmados por su autor, figurando al pie de la firma su nombre y dirección completos. Aquellos autores que deseen conservar el incógnito podrán firmar con seudónimo, acompañando los originales con una plica, en cuyo exterior conste el título de la obra y el seudónimo elegido, y en su interior los datos personales correspondientes. Dicha plica no será abierta en caso de que la obra no alcance la categoría de seleccionada y podrá ser retirada con los originales de la obra.

7. El Departamento de Cine, Radio y Teatro del Instituto de Cooperación Iberoamericana realizará, a través de sus asesores teatrales, una cuidadosa y primera lectura de todas las obras concursantes, llegadas hasta el cierre de la admisión de textos, seleccionando hasta un máximo de VEINTICINCO originales, que pasarán a la consideración del Jurado, el cual, a través de cada uno de sus miembros, podrá recabar por su lectura e inclusión en el grupo finalista cualquiera de las obras presentadas dentro del plazo.

8. El Jurado del X Premio Teatral «Tirso de Molina» será designado por el Presidente del Centro Iberoamericano de Cooperación entre personas de conocido prestigio técnico en el arte teatral, cuyo nombre no será hecho público hasta que se publiquen sus decisiones.

9. La decisión del Jurado se hará pública el día 12 de diciembre de 1980.

10. El Instituto de Cooperación Iberoamericana se compromete a publicar el texto premiado en su COLECCION TEATRAL, en una edición de dos mil ejemplares, la cual será propiedad del editor. El autor premiado recibirá como obsequio cincuenta ejemplares de esta edición.

11. El Instituto de Cooperación Iberoamericana se reserva el derecho a una posible segunda edición, por la que el concursante premiado percibirá como derechos de autor el diez por ciento del precio de venta al público de cada ejemplar de esta segunda tirada, no inferior a mil ejemplares en todo caso. Los derechos de autor serán liquidados a la salida de prensas del primer ejemplar de la obra.

12. La obra premiada, caso de ser representada o editada posteriormente por cuenta o autorización del autor, deberá figurar en todo caso con la indicación de «Premio Tirso de Molina, del Instituto de Cooperación Iberoamericana».

13. El Jurado podrá proponer al Presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana la publicación de alguna o algunas de las obras finalistas, seleccionadas por orden de méritos.

14. Por el hecho de concurrir al Premio Teatral «Tirso de Molina» los autores de originales presentados aceptan las presentes Bases, no pudiendo reclamar contra las mismas ni retirar las obras presentadas hasta la publicación del fallo del Jurado. Los textos no retirados ni reclamados con posterioridad a los sesenta días útiles de publicarse dicho fallo, serán destruidos.

Madrid, marzo de 1980.

Para información y consultas sobre el X Premio «Tirso de Molina» dirigirse al Departamento de Cine, Radio y Teatro, Instituto de Cooperación Iberoamericana, Avenida de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria, Madrid-3, España.



X Premio «Palencia» para Obras de Teatro

La Excm. Diputación Provincial y el Excmo. Ayuntamiento de Palencia, convocan conjuntamente para el año 1980, el Décimo Premio «Palencia», para obras de teatro, con arreglo a las siguientes:

B A S E S

1. Se establece un premio de TRES-CIENTAS MIL PESETAS, para la mejor obra teatral que se presente a este Certamen, a juicio del Jurado expresado en la Base 9.ª. El premio no podrá ser dividido, pero sí declarado desierto.

2. Podrán optar al «Premio Palencia», escritores de cualquier nacionalidad, noveles o consagrados, con cuantas obras desearan.

3. El tema de las obras será libre; su duración aproximada, la habitual de los espectáculos teatrales en España, y habrán de estar escritas en castellano.

4. No podrán obtener el Premio obras que hayan sido estrenadas, editadas o premiadas en otros Certámenes con anterioridad al fallo del Jurado en éste que ahora se convoca, y tampoco traducciones, aunque fuesen libres.

5. Las obras, mecanografiadas, habrán de entregarse por triplicado, firmadas por su autor —que en este caso consignará su dirección—, o bien su seudónimo y lema, que se hará constar en el exterior de un sobre cerrado, que contendrá nombre y señas del autor.

6. Se presentarán las obras en el Negociado de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Palencia, o bien en el de Educación de la Excm. Diputación Provincial, facilitándose el correspondiente recibo. También podrán enviarse por correo a cualquiera de las direcciones señaladas.

7. El plazo de admisión de las obras, se cerrará a las trece treinta horas del día 31 de mayo de 1980.

8. El acto en que se dará a conocer el fallo del jurado se anunciará con suficiente antelación.

9. El jurado estará constituido por diversas personalidades de las Letras y el Teatro, en el ámbito provincial y nacional, cuyos nombres se harán públicos oportunamente.

10. Los ejemplares de la obra galardonada quedarán en poder de las Entidades organizadoras. —Las restantes obras podrán ser retiradas contra entrega del oportuno recibo, o resguardo del envío certificado, durante los noventa días siguientes a aquél en que se hiciera público el fallo del Jurado.

11. En el plazo de un año, a partir de la publicación del fallo, el autor no podrá editar ni autorizar la edición de la obra que haya obtenido el premio en este Certamen, correspondiendo este derecho a la Diputación o Ayuntamiento de Palencia, o persona o entidad en quien

delegaren. Respecto a las representaciones de la obra premiada, durante el mismo período de tiempo, deberán ser autorizadas, en vez de por el autor, por la Diputación o Ayuntamiento, que habrán de visar cualquier alteración en el texto original, y que podrán organizar, coincidiendo con las citadas representaciones los actos que juzguen pertinentes.

Transcurrido dicho tiempo, el autor de la obra premiada tendrá plenos derechos sobre ella, y en todo caso, desde el momento del fallo, lo mismo en ediciones que en representaciones, percibirá sus derechos habituales, sin que pueda hacersele retención alguna.

Siempre que esta obra sea editada o representada deberá destacarse el galardón obtenido, o sea el subtítulo de «PREMIO PALENCIA DE TEATRO 1980».

Cualquier acción del autor tratando de incumplir lo señalado en esta Base, será motivo de la pérdida del premio.

12. La obra premiada podrá ser estrenada, para lo cual la Comisión Organizadora puede efectuar las oportunas decisiones. Lo señalado en esta Base, no supone, sin embargo, compromiso alguno para la Diputación y Ayuntamiento de Palencia.

13. Serán apelables los fallos del Jurado sólo en cuanto contradigan estas Bases, admitiéndose escritos en este sentido durante los veinte días siguientes a la publicación del fallo, en los lugares señalados en la Base 6.ª.

Caso de probarse que el autor galardonado infringió lo previsto en estas Bases, el Premio pasaría a la obra clasificada en segundo lugar, y así sucesivamente, según las actas del Jurado, a no ser que en ellas constase expresamente que ninguna de las demás obras era merecedora de este Premio.

14. El hecho de tomar parte en este Certamen, implica la plena aceptación de las presentes Bases.

Palencia, marzo de 1980.

VII Congreso Nacional de la A.E.T.I.J.

BURGOS, MARZO DE 1980

Del 19 al 23 de marzo, se ha celebrado en Burgos el VII Congreso Nacional de la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud).

Al Congreso asistieron 122 congresistas (profesionales del teatro, escritores, críticos, pedagogos, etc...) y como novedad merece destacarse la asistencia de 31 chicos jóvenes entre 15 y 17 años, que han enriquecido con sus aportaciones las sesiones de trabajo.

Las representaciones de teatro que han tenido lugar durante el Congreso, han corrido a cargo de las siguientes compañías:



— C.N.I.N.A.T., que ha presentado la obra de Antonio Robles «En el día de hoy de mil novecientos hoy» y «El Médico a Palos» de Moliere.

— «Los Trabalenguas», con la obra «El Mariscalito» de Jorge Díaz.

— «Los Grillos» con la obra «El Buey de los Cuernos de Oro» de Apuleyo Soto.

— «Las Marionetas» de Meroño.

— El Grupo «La a», bajo la dirección de Alberto Urdiales.

— El Grupo de Servando Carvallar con textos clásicos.

— La Compañía del Teatro Municipal de Madrid, que puso en escena «El Carro Trotamundos» dirigida por Antonio Guirau.

— El Grupo «La Castaña Pilonga», que puso en escena «La Cuchara» de la Comedia del Arte.

Por último hay que destacar el taller de técnicas de expresión dramática por los alumnos del colegio San Ignacio de Loyola del Barrio del Gran San Blas.

Burgos escenificó al aire libre y en el marco de la catedral el **Auto de los Reyes Magos**, de autor anónimo del siglo XII.

Los trabajos fueron las siguientes ponencias:

PRIMERA PONENCIA

Dirigida por Francesc Alborg, trató del teatro profesional para niños y adolescentes.

Entre sus conclusiones destacamos las siguientes:

— La precariedad del teatro para niños en nuestro país, así como las aportaciones de los grupos independientes, hacen cuestionable la creación y sostenimiento público de una Compañía dependiente del Ministerio, cuyo costo parece desproporcionado en relación a su rentabilidad social y creativa.

Festivales

— Las subvenciones deben destinarse a grupos de calidad que no manipulen al niño, para que puedan crear o amortizar sus espectáculos.

— Es preciso la consecución de locales en el mayor número posible de municipios, así como el mínimo de elementos de iluminación, acústicos y demás para la realización de estos espectáculos.

El teatro para niños y adolescentes, necesita de la formación de profesionales de gran nivel, para ello se pide la formación complementaria en los Centros de Arte Dramático, en donde se pueda profundizar en las características específicas de un teatro para niños.

Se pide que en el Centro de Documentación Teatral de «El Escorial», exista un depósito de textos inéditos enviados por los autores, además de una bibliografía sobre el movimiento editorial.

Se pide, por último, la presencia del teatro profesional infantil en los medios de comunicación social: prensa, radio y T.V.

SEGUNDA PONENCIA

La dirigió D. Oscar Vidal y trató de la creatividad dramática a partir del aula escolar.

Entre sus conclusiones destaca:

— La necesidad de talleres especiales en los centros escolares dentro del área de expresión dinámica, para conseguir una persona creativa con capacidad de expresión y un espectador informado y crítico.

— Se hace una llamada de atención a las Compañías que impartieron talleres por personal sin la debida preparación —a veces son los mismos actores sin que antes se les haya formado— en periodos de tiempo suficiente y con continuidad periódica.

Piden que T.V. realice una campaña destinada a sensibilizar al niño y adulto sobre el mundo del teatro y que programe semanalmente un dramático destinado a los niños.

También se pide que el Ministerio de Cultura utilice a la A.E.T.I.J. como órgano consultivo para asesorarse respecto a temas y movimiento de grupo de teatro infantil y la convocatoria de premios de textos anuales y de representación en obras escritas por niños y de obras escritas por jóvenes.

TERCERA PONENCIA

La dirigió D. José Luis Alemany sobre «Titeres y Marionetas».

Entre otras cosas piden en sus conclusiones:

— La creación de un Teatro Nacional de Titeres y Marionetas, que comprenda la Escuela Nacional de Titereros y Marionetistas y un Centro de Documentación, así como la creación de un Museo.

— Programar en los Teatros Nacionales espectáculos de Marionetas.

— La realización de un Festival en todo el Estado español, con la participación de los artistas del sector.

Madrid, 26 de marzo de 1980

I Festival Internacional de Teatro de Zaragoza

28 DE MAYO AL 5 DE JUNIO

- Centre Dramatique de la Corneuve (Paris): **Le Cirque Imperial.**
- Teatro Lliure: **Jordi Dandin.**
- Dagoll-Dagom: **Antaviana.**
- T.E.C.: **El cero transparente.**
- C.D.N.: **Las Bragas.**
- Cricot 2 (Polonia): **La clase muerta.**
- A Comuna (Portugal): **El Dragón.**
- Teatr Welzposzeny: **Operetka.**
- Teatro da Cornupia: **Antología de Plauto.**

Teatro Principal de Zaragoza.

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, con la colaboración de la Dirección General de Música y Teatro, organizado por el Teatro de la Ribera.

II Festival de Teatro de Hospitalet

Organizado por el G.A.T.

TEATROS ESTABLES del Estado Español.

19 al 20 de abril:

Mediodía de Sevilla: **Sonata a Kreutzer (Tolstoi).**

26 al 27 de abril:

Teatro Estable del País Valenciano: **De algún tiempo a esta parte (Max Aub).**

30 de abril al 1 de mayo:

Cía. Acción Teatral: **Un día memorable en la vida del sabio Wu (versión J. Ordax).**

17 al 18 de mayo:

El G.A.T.: **Don Juan (Moliere).**

Festival Mundial de Teatro de Nancy

14 AL 26 DE MAYO DE 1980

(avance del programa)

INGLATERRA

INDEPENDANT OUTLAW UNIVERSITY

IOU procede de Welfare State, trabaja principalmente en espacios no convencionales: playas, fábricas... El espectáculo que realizará en Nancy transcurrirá en la antigua base americana de Nancy. Lo que queda, pues, es descubrirlo.

BRASIL

CRUPO DE ARTE PAU BRASIL

«Macunaima»

Representado y danzado por 25 actores, este espectáculo procede de una popular y célebre novela de Brasil. «Macunaima» donde se ve al héroe nacido misticamente enfrentarse a los gigantes, ser solicitado en matrimonio por las tres hijas de la diosa sol, morir dos veces y sufrir en Rio.

Macunaima es el típico espectáculo épico, que utiliza pocos medios pero crea imágenes de mucha fuerza que se van enlazando muy deprisa; en cierto modo es toda la historia de Brasil.

CANADA

THEATRE DU NOUVEAU MONDE

«Les Fées ont soif»

LES ENFANTS DU PARADIS
CHATOUILLE ET CHOCOLAT

Dos soberbios clowns presentarán su última creación únicamente para adultos.

COSTA DE MARFIL

GROUPE KOTIBA D'ABIDJAN

«Didi par ici, Didi par là»

La historia de Didi es la de una joven bella de los barrios pobres de Abidjan que desaparece. Su familia y los vecinos inician su búsqueda. Viaje loco por Abidjan y por la sabana.

Como en Macunaima existe, el necesario retorno al lugar de origen, el pueblo. En Didi, se ve por primera vez a un teatro africano tratar de la ciudad y hablar a medias en francés y lengua vernácula.

DINAMARCA

TUKAK TEATRET

«Inuit»

Máscaras — gritos — figuraciones esquimales.

ESTADOS UNIDOS

PAT OLESKO

«Onen women Show»

NEW YORK STREET TEATRE CARAVAN

«Indian Story»

KIPPER KIDS

«An Endless Ritual»

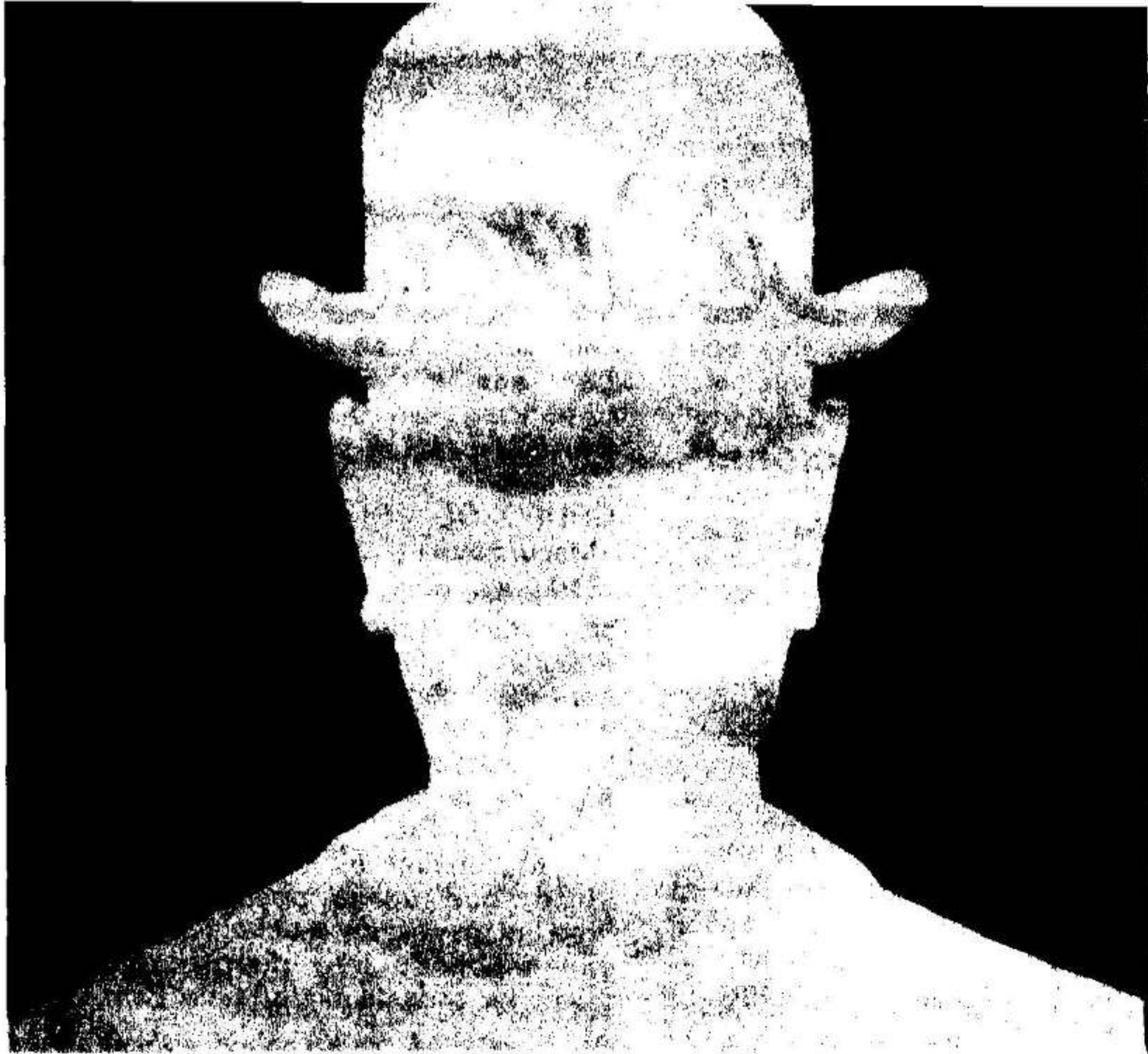
Dos «gemelos» extraños, perturbadores, a veces monstruosos.

SNAKE THEATRE

«Ride Hard Die Fast»

Este grupo californiano creado en 1972 propone espectáculos propios de la vida californiana.

Uno de ellos «Somewhere in the Pacific» relata, en una playa californiana, la historia de una mujer que encuentra



una carta de amor enviada por su amigo muerto en la guerra.

La SNAKE mezcla las máscaras al juego y a la danza.

El espectáculo presentado en Nancy será una creación.

MABOU MINES

«Prélude to death in Venice»

Una producción del grupo Mabou Mines por Lec Bruer inspirado del Bunraku, este espectáculo es un juego entre la marioneta John, su presentador William Raymond y dos teléfonos; una reflexión sobre relación del creador y lo creado.

ATTIC THEATRE DE WASHINGTON

«Edgar Allan Poe»

Marianne Marcellin, directora del grupo, ha creado un itinerario real e imaginario de Poe. Ha filmado los lugares donde vivió: Baltimore, Boston y la película se proyecta al mismo tiempo que Poe figura en la obra del escenario, se superpone a la imagen proyectada o la supera.

FRANCE

ANDRE ENGEL

Una creación de Andre Engel sobre el texto de «Prometeo Encadenado».

ANDRE LIGEON LIGEONNET

«Woyzeck»

Espectáculo en video con Jacques Angenici en carne y hueso y el resto de los personajes sobre dos grandes pantallas.

GROUPE 4L12

Una creación del grupo 4L12 que ha conseguido un inmenso éxito en Beaubourg con «Concerto», «Cauchemar à 4L12 la veille de ses nocés».

HOLANDA

GROUPE PERSPEKT

«Spectacle Magritte»

Espectáculo sobre el conocido hombre

con sombrero de Magritte que se encuentra en situaciones surreales. Todo se desarrolla en un universo de imágenes proyectadas en una pantalla triple, que hace estallar la figura del hombre con sombrero multiplicándole.

ITALIA

COMPANIA DEL COLLECTIVO DE PARMA

«Les Voyages Extraordinaires de Jules Verne»

Itinerario a través de la obra de Julio Verne, explorador de lo desconocido. Sus aventuras submarinas, subterráneas, aéreas, espaciales. Espectáculo de reflexión sobre Julio Verne creador de símbolos de su época.

«Hamlet»

Ultima creación del grupo. Un Hamlet interpretado por seis actores sobre un tablado vacío con algunos accesorios. Un modelo en su género.

Al presentar dos espectáculos del Colectivo de Parma, el Festival quiere mostrar dos aspectos de un trabajo teatral, de una compañía desconocida en Francia y, bajo muchos puntos de vista, ejemplar en su funcionamiento y creación.

GRUPPO OUROBOROS

«Winnie, dello Sguardo»

De «Días Felices, de Beckett, con música compuesta durante los ensayos por Sylvano Bussotti.

Un espectáculo de una calidad, precisión y coherencia poco frecuentes. De la vanguardia «made in Italy» en la mejor de sus tradiciones.

ISRAEL

«Au nom du Père, de la Mère et du Fils»

Este grupo que trabaja en Jerusalén y en Cisjordania, presenta el espectáculo

de una forma tan flexible que le permite montarlo en la calle. Trata de la vida cotidiana de una familia y la permanencia de sus valores.

JAPON

KAZUO OONO ET SON GROUPE

Kazuo Oono es el fundador de la danza moderna japonesa. De 72 años de edad, bailará en Nancy un «Homenaje a la Argentina» donde mezcla, a su propia trayectoria de creador japonés, la fascinación de un lugar exótico con una bailarina española y música sudamericana.

«Table»

Por el grupo de Kazuo Oono, que señala la influencia de Oono sobre los bailarines jóvenes japoneses, influencia encontrada en Min Tanaka, uno de sus discípulos.

MIN TANAKA ET MILFORD GRAVES

Por primera vez, Min Tanaka con Milford Graves, considerado como el gran inspirador de los improvisadores actuales.

POLONIA

EVA DEMARCZYK

Cantante popular.

PORTUGAL

MARIONETAS DE D. LORENZO E O DIABLO

«Don Quichotte»

Espectáculo heredado de la tradición de la ópera-cómica para cantantes y marionetas del siglo XVIII.

REPUBLICA FEDERAL ALEMANA

PINA BAUSCH SCHAUSPIELHAUS BOCHUM OPERA DE WUPPERTAL

«Il la prend par la main et la conduit au château; les autres suivent».

Macbeth de Shakespeare ha sido el punto de arranque de esta creación que escandalizó en su estreno en Bochum y se ha considerado como uno de los más grandes espectáculos de la decena por la crítica alemana e internacional.

Los ensayos se han desarrollado en el ambiente tenso del caso Filbinger.

Espectáculo sobre la culpabilidad, la ausencia, el silencio... Despiadada mirada sobre el pasado mudo rechazando, por primera vez, la danza.

«Café Muller»

Transcurre en un café y baila la propia Pina Bausch. Espectáculo sobre la soledad, la incomunicación, la alienación y los problemas de relación personal entre dos compañeros, la búsqueda del individuo y su realización.

H'NA HAGEN en su nuevo espectáculo

CHRISTA BERNDL

«Mini crises ou Mini crises»

Christa Berndl, una actriz en crisis a la búsqueda de su identidad encuentra su rol de esquizofrénica en una clínica psiquiátrica.

Este espectáculo se compone de canciones, aires populares y de ópera así como de monólogos.

Brillante recital de una de las más grandes actrices alemanas.

ORTRUD BEGINNEN

-Ich Hermine Hitler Stelle Klar-

Ortrud Beginnen es Hermine Hitler, hija legítima de Adolfo Hitler y Eva Braun habla familiarmente de sus padres. Este espectáculo es una especie de toma de posición cáustica sobre la nostalgia hitleriana actual.

Ortrud Beginnen es actriz y cantante.

REINHILD HOFFMANN

-Solo mit sofa (Solo avec un sofa)

Reinhild Hoffmann, directora de danza en la Ópera de Bremen de Pina Bausch, interpreta y baila este solo insólito.

OPERA-STUDIO DE NUREMBERG

-Der Wampir-

Presentan en Nancy una ópera monstruo de Heinrich Marschner. Una parodia de ópera, una mezcla de escenas cómicas y duras. Una historia para erizar los cabellos.

SUECIA

ELDTEATERN

-Resurrection-

SUIZA

THEATRE DE CAROUGE

-Pour Dieu, qu'on me laisse rentrer chez moi-

De Michel Viala, escritor de Vaudois; «Pour Dieu» está inspirado en un hecho real. El Presidente Bourguiba, en tratamiento médico en Ginebra en 1979 abandona la clínica: la policía le encuentra al amanecer vagando cerca de un surtidor de gasolina.

-Elles attendent lo dans le Théâtre Vide-

Espectáculo vivido por tres actores, personajes de IO del «Prometeo encadenado».

YUGOSLAVIA

GROUPE DE THEATRE ETUDIANT DE BELGRADE

-Adieu Judas-

Espectáculo montado por Egon Savin.

ACONTECIMIENTOS ESPECIALES PROYECTOS

-Cerfs volants et verticabilité-

Taller para niños, fabricación de cometas con animadores sicilianos, nepaleses y malayos.

-La Mémoire des Maisons-

Realizada por la Escuela de Arquitectura de la Asociación de la Ciudad Antigua, hará revivir las casas antiguas a través de su propia historia.

Fiestas plásticas realizadas por Cziffra y la Escuela de Bellas Artes de Nancy. Estas fiestas son prolongación de «La Mémoire des Maisons» creando el ambiente de las calles de la Ciudad Antigua.

Conclusiones de la Conferencia Mundial del Instituto Internacional del Teatro, París 1 al 22 de Marzo de 1980.

COMISION A

El papel social del teatro

PUNTO A

El Teatro es su sentido más amplio «teatro dramático, lírico, coreográfico, marionetas, pantomima etc...» revela de forma privilegiada e inmediata las corrientes y rupturas de la civilización. Hoy día, sentimos la necesidad de hallar nuevas formas de comunicación. El teatro vivo puede intentar dar una respuesta a esta necesidad, y para ello, es necesario que figure entre las preocupaciones más urgentes que tienen nuestras sociedades. Por otra parte, el teatro puede y debe aportar a todos aquellos que participan en él, una imagen de la identidad cultural real de los mismos. Solo con esta condición llegará a poder renovar y ampliar su público.

Se trata de un estado de ánimo que se concretará teniendo en cuenta la variedad de las legislaciones y las tradiciones nacionales.

A los países que aún no asumen la financiación necesaria para el desarrollo de su expresión artística, se les pide que de su presupuesto consagren a dicha financiación el porcentaje que sea necesario.

El hecho de que los estados subvencionen su cultura no les autoriza a intervenir en el proceso de la creación artística. La libertad del artista no puede tener más límites que el de la consciencia de su propia responsabilidad ante su sociedad.

La diversidad de fuentes de financiación artística (poderes locales, poderes centrales, fondos privados, fondos públicos) puede representar una de las garantías de esta libertad.

Una vez aseguradas la existencia y la libertad del teatro, lo que importa es evitar su estancamiento.

La renovación de la invención teatral se manifiesta de forma diferente según las particularidades de cada país.

- ahondando en las distintas tradiciones dramáticas auténticas
- impugnando o poniendo en duda estas mismas tradiciones
- por las corrientes de burla presentes y activas en los teatros populares tradicionales
- por la existencia de un teatro que se encuentra, deliberadamente, al margen de las instituciones, ligado o no a ellas
- por la expresión crítica, tanto destructiva como constructiva, en el interior mismo de las instituciones.

Cualquiera que sean las formas de las renovaciones teatrales, el único criterio de reconocimiento y financiación que debemos de retener es el del valor artístico y cultural de las obras así como su autenticidad.

Revelador de las corrientes de civilización, el teatro lo es sobre todo en el caso de las minorías y más allá del folklore sencillo, siendo un medio de investigación de una manifestación dramática de una identidad en busca de sí misma y de su propia afirmación.

Las minorías no son solo regionales o étnicas. También pueden representar a unos grupos sociales como en el caso de los trabajadores que emigran a Occidente. El teatro de esas minorías, cuyo objetivo es el de darles una expresión dramática y una identidad cultural, debe de correr a cargo de unos animadores profesionales que salen de estas minorías y las representan.

B) El I.T.I. con la ayuda de la UNESCO, debería de animar a estos centros para que organicen unos talleres nacionales e internacionales en los que unos expertos del teatro pudieran demostrar como es posible que el teatro se convierta en un medio de comunicación al servicio del desarrollo nacional. Sería necesario preparar y llevar a cabo una política que se cuidase de que, en los países en vías de desarrollo, el teatro pudiera jugar tanto un papel didáctico como cultural o recreativo

C) En la educación, el teatro tiene su papel en todo lo que se refiere a expresión y creatividad, al juego espontáneo en las creaciones artísticas individuales y colectivas más elaboradas, tanto en el acceso a las tradiciones culturales como en la reflexión sobre el mundo contemporáneo. Este papel va mucho más allá de la formación de un futuro público teatral, pudiendo aportar un impulso a todos los sectores del florecimiento del ser humano.

Para la creación teatral que va dirigida a los jóvenes, hay que reivindicar, por consiguiente, unas inversiones del mismo tipo que las reclamadas por el público en general, particularmente.

- 1) Un lugar en los programas y en las actividades extra-escolares.
- 2) La adopción de cualquier medida útil para estimular el intercambio de repertorios cuidando de que todos los concursos sean verdaderamente internacionales para evitar, así, la formación de unos «ghettos» culturales.
- 3) La ayuda a la producción y a la difusión de unos espectáculos que sean o no sean específicos, de una calidad profesional y sobre todo un repertorio destinado a los niños. Como es evidente, esta calidad supone las mismas cargas que pudiera tener cualquier otra empresa teatral.



- 4) La creación de unos repertorios para las mejores -traducciones y ejecuciones de obras del repertorio africano o asiático en Europa y en América así como un importe destinado a recompensar la mejor traducción o ejecución de obras europeas o americanas y de las dos Américas en África y en Asia.
- 5) La iniciación de la práctica por la puesta a disposición de animadores competentes. Investigaciones sobre la formación y la función de estos animadores con relación a la animación y a la pedagogía.
- 6) Un esfuerzo que lleve a que en los manuales escolares aparezcan las obras clásicas o las excepcionalmente buenas pertenecientes a culturas extrañas.
- 7) Los medios para un acuerdo entre distintos responsables dentro de un respeto hacia la identidad de cada uno (teatro, pedagogía, psicología, animadores juveniles etc...)

C BIS

Las formas de trabajo de la comedia musical deben de poder reconsiderarse para que puedan adaptarse mejor a las exigencias del profesionalismo teatral y a la creación de nuevas obras.

A pesar de que la música y la danza se emplean con cada vez más frecuencia para el teatro hablado, la comisión quiere destacar la importancia de las formas teatrales que se apoyan en la música y en la danza y cuya dramaturgia y realización escénica se derivan de estas formas.

En la combinación música, danza y teatro existen unas posibilidades de expresiones artísticas humanas que, hasta ahora, no han sido suficientemente utilizadas.

Estas formas teatrales tienen una importante función dentro de la sociedad contemporánea y deben de quedar aseguradas por un desarrollo ulterior. Es igual de claro que, entre gentes del teatro, existe, ante estas formas de expresión, una curiosidad creativa.

Al mismo tiempo, la comisión esté consciente del hecho de que, por tradición y por los sistemas de formación etc..., la comedia musical y sobre todo la ópera, llevan a menudo un retraso con relación al teatro dramático cuando se trata de conocimientos teatrales y de profesionalismo teatral. Es importante el llegar a observar y discutir este retraso y sus causas, y hallar unos medios para rellenar el bache que existe entre el profesionalismo musical y teatral. La responsabilidad de ello pertenece a las mismas gentes del teatro así como a gobiernos y autoridades culturales nacionales e internacionales como pueda serlo la UNESCO, que deben de trabajar en este sentido, tomando, para ello, las acciones posibles que hagan falta.

C TER

Se comprueba, a través de la historia, la existencia del teatro de marionetas, forma de expresión artís-

tica original para todos los públicos y en todos los géneros de arte teatral (ópera, pantomima, espectáculos dramáticos).

Sus rasgos específicos, su doble tradición satírica y romántica, su lenguaje original (los objetos transformados en metáforas) hacen de él además una técnica capaz de aportar algo dentro de las realizaciones teatrales en general. También es importante el papel que juegan las marionetas en la formación cultural del niño, en el proceso de integración de las pequeñas comunidades, en el mantenimiento y conservación de las culturas populares regionales.

Así pues, al teatro de marionetas hay que poder asegurarle:

- 1) Su propio desarrollo como arte actual;
- 2) Su papel dinámico en el arte teatral contemporáneo;
- 3) La conservación de las formas populares tradicionales, allí donde estas formas se ven amenazadas.

D También el teatro de aficionados tiene su importancia específica, que nace sobre todo del tipo de relación bien determinada que mantiene con el público (de hecho representa el teatro popular más inmediato).

Podemos comprobar que la evolución actual del teatro de aficionados se encuentra con las mismas preocupaciones y problemas que el teatro profesional, lo que hace que estos dos fenómenos se complementen y, a veces, se mezclen (teatro de creación, colectivo o no colectivo, repertorio contemporáneo, función de animación social, etc.).

Las necesidades del teatro de aficionados:

- 1) Las ayudas técnicas caso por caso;
- 2) Una colaboración con los autores (el teatro de aficionados, creador de nuevas, puede jugar un papel en el acercamiento del público a lo que, hoy día, se escribe);
- 3) La puesta a disposición de medios de formación. También aquí se plantea el problema de los animadores. Hay que fijar las estructuras de la propia formación de estos últimos para que puedan desempeñar el doble papel artístico y sociopedagógico. ¿En qué marco? ¿Qué papel de encrucijada pueden desempeñar los cursillos y encuentros?
- 4) Una sensibilización de la prensa hacia el fenómeno social que es sin duda el teatro de aficionados.

Los países que aún no lo han hecho deben de reconocer el estatuto cultural del teatro de aficionados.

E Al lado del teatro público subvencionado, creado para atender y dar respuesta a ciertas misiones, particularmente las de difusión, descentralización, animación, investigación, prestigio, etc., existen unas empresas teatrales que su existencia se la deben a la iniciativa de un hombre o de un grupo.

Este campo representa en occidente y en América, una parte muy importante de la creación artística.

En algunos países, este sector de iniciativas privadas es, históricamente, el más antiguo.

En Francia, sobre todo en París, existe un sistema original de financiación de este teatro, basado en la solidaridad profesional, a través de unos fondos auto-financiados por los teatros que se benefician de subvenciones estatales y municipales de la ciudad que co-produce los espectáculos teatrales. Estos fondos están administrados por el conjunto de la profesión.

Se recomienda que la iniciativa personal, sola o conjuntamente con la iniciativa pública, siga siendo la base de la creación de nuevas empresas teatrales...

Deben de garantizar la existencia de las mismas renunciando a cualquier imposición sobre estas empresas, y deben de participar en su financiación sin desnaturalizar, con ello, su carácter de iniciativas privadas.

La relación que existe entre el empresario privado y el Estado es distinta de la que pueda existir entre el responsable de una institución oficial y el Estado. Es deseable que esta diferencia se salvaguarde.

F Responsabilidades de la crítica:

- el crítico es el testigo de la actividad teatral de un día para otro
- es el mediador con un público solicitado desde fuera.
- debe reunir la información objetiva con un juicio personal.
- para poder asumir su papel, el crítico necesita:

- (i) que se desarrolle la existencia de revistas teatrales nacionales e internacionales.
- (ii) disponer de un espacio legítimo para poder expresarse en la prensa diaria y en los medios de comunicación (en primer lugar la televisión). Este espacio el crítico lo debe emplear para la popularización del teatro.
- (iii) un estatuto de periodista que le garantice el sueldo y el tiempo necesarios para la calidad de su trabajo.

Esta competencia podría mejorarse mucho si la crítica teatral que aparece en los periódicos, la radio y la TV se confiase a un personal experimentado y profesionalmente formado en el arte del teatro, en el periodismo y la sociología, consciente de sus responsabilidades frente a la sociedad en la que vive, frente al teatro en general y frente a la comunidad internacional para la que debe de llevar a cabo su misión de testigo del teatro actual.

(En sucesivos números publicaremos los trabajos de las comisiones:

- B: Autores y compositores.
- C: La formación profesional y el estatuto social del artista.
- D: El público —Los problemas económicos y de organización. —Los nuevos lugares escénicos).

CURSOS

El Gayo Vallecano Cursillos

Duración: durante el mes de mayo.

Curso de expresión corporal y creatividad para niños (incluidos minusválidos psíquicos y físicos).

Lugar: Asociación de Vecinos de Sagonia.

Colabora: Delegación de Acción Vecinal del Ayuntamiento de Madrid.

Organiza: El Gayo Vallecano.

Profesoras: Isabel Pérez y María Luisa Margallo.

Del 6 de mayo al 13 de junio:
EXPRESION CORPORAL, TEATRO INFANTIL Y MUSICA. Antonio Martín

Del 6 de mayo al 13 de junio, Martes y viernes de 7 a 9 de la noche:
EXPRESION CORPORAL, Diego de las Heras.

Del 29 de abril al 20 de junio, Martes y viernes de 7 a 8 de la tarde:
MIMO Y PANTOMIMA, Marcelo Rubal.

Estudio de actores y directores Cursillo

Dirige: José Luis Gómez.
Coordina: Emilio Hernández.

7 de abril al 16 de mayo:
Curso de John Strasberg, seminario de actuación para actores profesionales.
Curso de Tai Chi para actores profesionales.

Espectáculos para niños

Zurbano, 31, 3.º izqda.
Teléfono: 419 98 69
MADRID - 4

CURSOS

Cursos de Introducción al Juego Dramático para educadores.

TALLERES DE TEATRO

Creación y puesta en marcha de talleres de teatro para niños de segunda etapa.

Información:
Alberto Brienza
Apartado de Correos 4.058
Teléfono: 419 98 69
MADRID

Seminario de Teatro Independiente

En Centro de Documentación Teatral celebrará un Seminario sobre «Evolución y Transformación del Teatro Independiente», del 22 al 25 de mayo, en el Real Coliseo de Carlos III en El Escorial.

Los temas a tratar serán los siguientes:

— Día 22 P.M.—«Panorama del Teatro Independiente. Años 1966-1980» (Manuel Llanes Barrios).

— Día 23 A.M.—«Las vías del Teatro Independiente».

1. Radicación (estabilidad, itinerancia, etc.) (Gonzalo Pérez de Olaguer).

— Día 23 P.M.—«Las vías del Teatro Independiente».

2. Programación (Moisés Pérez de Ceterillo).

— Día 24 A.M.—«Las vías del Teatro Independiente».

3. Producción (Manu Aguilar).

— Días 24 y 25.—Debate y conclusiones.

La Comisión organizadora está compuesta por: Manu Aguilar, Antonio Andrés Lapeña, Guillermo Heras y Gonzalo Pérez de Olaguer.

Universidad de Oviedo

Vice-Rectorado de Extensión
Universitaria

Cursos de Verano 1980

CATEDRA JOVELLANOS
GIJON, DEL 1 AL 21 DE JULIO

Información: Secretaría de los Cursos
Cátedra «Jovellanos»
Enrique Cangas, 25
Teléfono (985) 34 99 15
GIJON (ESPAÑA)

Curso:

-SEMILOGIA DEL TEATRO-

Dirección: Prof. Dra. María del Carmen Bobes Naves.

Secretario: D. Emilio Frechilla Díaz.
Fechas: del 1 al 11 de julio.

Horario: de 10 a 13,30 y de 17 a 19.

El Curso de «Semiología del teatro» va dirigido a todas las personas, universitarias o no, que tengan interés por el teatro como creación literaria y como espectáculo.

Las lecciones teóricas y los análisis de textos tratarán de exponer, en líneas generales y en aplicaciones concretas, los principales problemas que ha planteado el teatro como creación literaria que añade a la expresión lingüística otros sistemas de signos en la representación. La semiología teatral estudia los diversos elementos significantes que intervienen en el espectáculo teatral y el significado de todos ellos.

Los temas se han organizado de modo que ofrezcan una visión amplia del teatro en sí mismo y en sus relaciones con otros géneros literarios (la novela principalmente) y con otros espectáculos (cine y televisión).

PROGRAMA

1 de julio:
Lección inaugural del Curso a cargo del Excmo. Sr. D. Manuel ALVAR LOPEZ, catedrático de la Universidad Complutense, Académico de la Real Academia Española de la Lengua.

2 de julio:
«El teatro como literatura y como espectáculo».

I. «El teatro como género literario»
Prof. Dra. María del Carmen Bobes Naves, Universidad de Oviedo.

II. «El teatro como espectáculo»
Prof. Dr. José Luis Martín Recuerda, Universidad de Salamanca.

3 de julio:
«El lenguaje en el teatro».

I. «Intuición y expresión signica»
Prof. Dr. José Benito Álvarez Buylla, Universidad de Oviedo.

II. «El lenguaje del texto y el lenguaje de las acotaciones»
Prof. Dra. Joaquina Canoa Galiana, Univers. Autónoma de Barcelona.

4 de julio:
«Análisis del texto teatral»

I. «Estructura de La hija del Capitán»
Prof. Dra. Joaquina Canoa Galiana, Univers. Autónoma de Barcelona.

II. «Unidades dramáticas en Ligazón»
Prof. Dra. María del Carmen Bobes Naves, Universidad de Oviedo.

7 de julio:
«Sintaxis narrativa y sintaxis teatral».

I. «Las funciones en el relato y en el teatro»
Prof. Dr. José A. Álvarez Sanagustín, Universidad de Oviedo.

II. «Los personajes como elementos funcionales en el teatro»
Prof. Dr. José Romera Castillo, U.N.E.D. Madrid.

8 de julio:
«Semántica teatral».

I. «Significado de las funciones»
Prof. Dr. José A. Álvarez Sanagustín, Universidad de Oviedo.

II. «Significado de los personajes»
Prof. Dr. José Romera Castillo, U.N.E.D. Madrid.

9 de julio:
«Psicología y personajes».

I. «Concepción tradicional del personaje»
Prof. Dr. José María Roca Franquesa, Universidad de Oviedo.

II. «El personaje en el teatro clásico»
Prof. Dr. José María Roca Franquesa, Universidad de Oviedo.

10 de julio:
«Pragmática teatral. Relaciones autor-público».

I. «La puesta en escena»
Prof. Dr. Ricard Salvat, Universidad Autónoma de Barcelona.

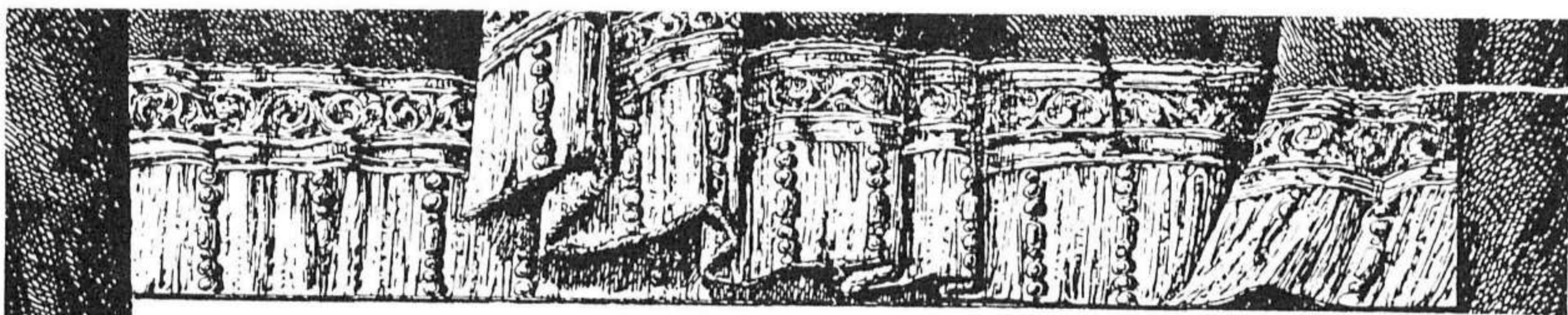
11 de julio:
«Relaciones con el cine y la televisión».

I. «Espectáculo teatral y cine»
Prof. Dr. Jorge Urrutia, Universidad de Sevilla.

II. «Teatro y televisión»
Prof. Dr. Jorge Urrutia, Universidad de Sevilla.

Colaboran en este curso el Instituto de Ciencias de la Educación y la Dirección General de Teatro y Música.





FICHA de ESTRENOS

TEATRO AULA-6. Granada

«Alfanhuí»

De R. SANCHEZ FERLOSIO

LOS ACTORES SON

Joaquín Ramírez:	<i>Alfanhuí</i>
Jorge Molina:	<i>El gallo de veleta</i>
José Díaz Cantero:	<i>El niño de la escuela</i> <i>El maestro disecador</i> <i>El ladrón mudo</i>
Pablo Serrano:	<i>El maestro de escuela</i> <i>El ladrón que habla</i> <i>La abuela</i>
Carmen Bullejos:	<i>La niña de la escuela</i> <i>La criada disecada</i> <i>La niña de moraleja</i>

LAS VOCES DE: José Díaz Cantero, Miguel Alarcón, y los niños: Miguel Angel Castarnado, Federico Bayo, Antonio Abad, Juan Carlos Salas y Eustaquio García.

LOS DECORADOS, VESTUARIO, OBJETOS, MARIONETAS Y UN MONTON DE COSAS, SON DE: Fernando Alguacil

EL MONTAJE Y PUESTA EN ESCENA ES DE: Teatro Aula-6

LA DIRECCION LA HA HECHO: Miguel Alarcón

Y LA CABINA DE LUCES, SONIDO, MAQUINARIA Y ETC., ETC., ETC., LA LLEVA COMO SIEMPRE: Antonio Romero

LA PRODUCCION: Teatro Aula-6

HAY QUE DARLES UN BESO POR SU COLABORACION A: Inmaculada Alvarez, Teresa Bustos, María Luisa Cantero, Enriqueta Ruiz, Antonio Civantos, los niños del Aula-6 de la escuela «Ave María» y a su maestra.



EL PROPOSITO Y SU HISTORIA

Después de decidir que un espectáculo infantil sería nuestro próximo trabajo, lo primero que hubo que superar fue el miedo. Pero cuando la idea de hacer «Alfanhuí» de R. Sánchez Ferlosio hubo cristalizado, lo que hubo que vencer fue el pánico. Con el único criterio de hacer un trabajo libre —libre de las ataduras que suponen todos los clisés en torno al término «teatro infantil», y teniendo como objetivo una expresión realmente TEATRAL para el público más receptivo—, se abordó el deleitante trabajo de analizar la novela y escoger las situaciones que, entre las industrias y las andanzas hacían crecer al personaje en el tiempo, de la forma más libremente elegida, y en las que la construcción de la propia moral no tuviera implicaciones ideológicas traídas por la relación de personajes o situaciones adversas.

LA DRAMATURGIA

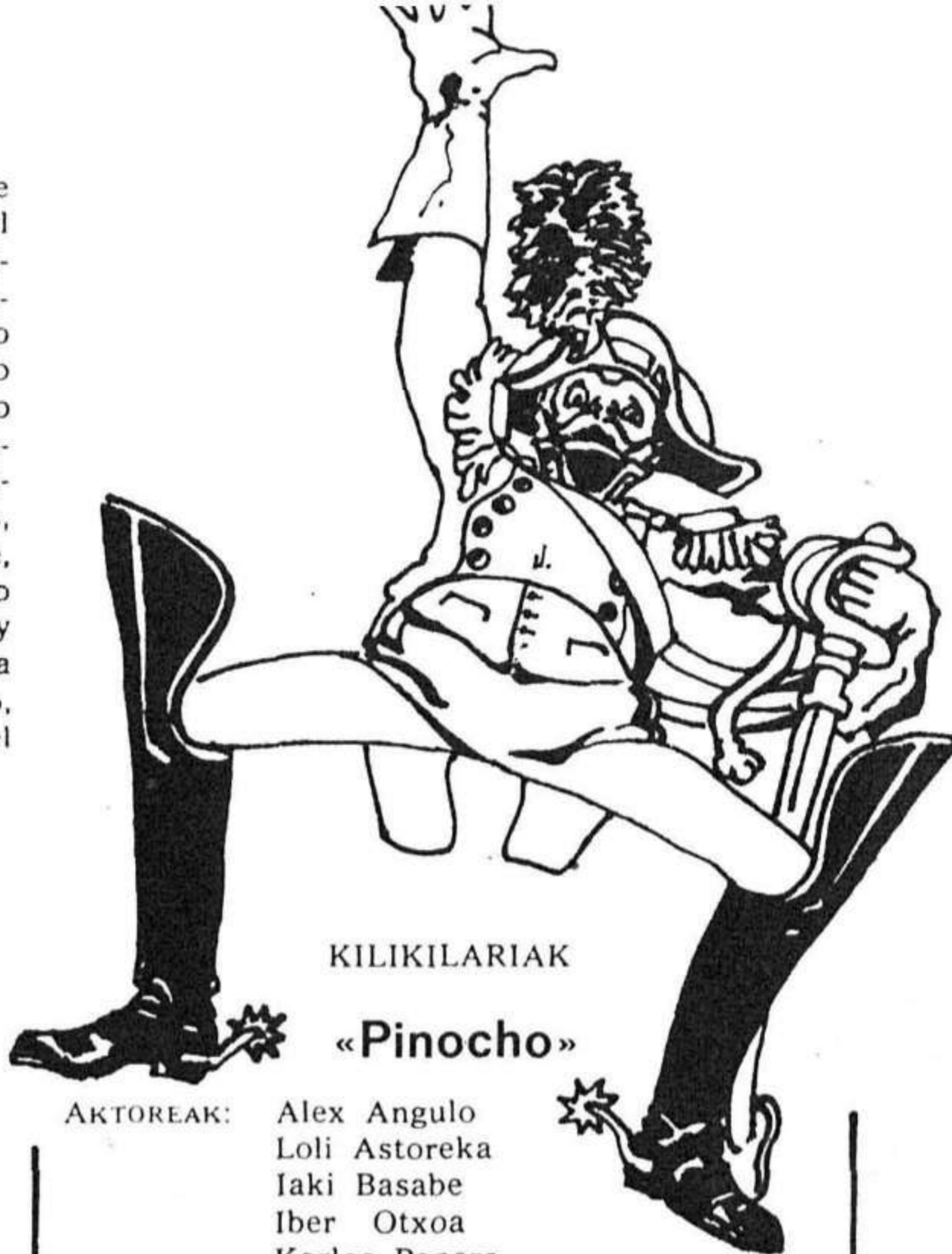
Superado el trauma de lo que supondría una «versión», y más, una versión de un texto de semejantes proporciones, la dramaturgia se construye de forma lineal, a partir de situaciones recibidas de la novela, y situaciones recreadas a partir de lo que en el libro son incidentes. Y todo esto, de la mano de un narrador —el gallo de veleta— con dos identidades: la de personaje y la de voz cómplice de la historia que acompaña a Alfanhuí, sin que ésta, en ningún caso, se convierta en destino, sino en mera recreación de lo que de insólito e intuitivo tiene el personaje.

LA PUESTA EN ESCENA

Se ha huido de cualquier connotación que llevara de la mano que un espectáculo infantil es un espectáculo «menor», en cuanto a su producción se refiere. Todos los medios de producción de la compañía, así como todo el esfuerzo —otra vez— han sido puestos al servicio de lo que para nosotros es la puesta en escena. Lo mágico del realismo, o el realismo mágico, según quiera entenderse, se manifiesta en el propósito de que la luz, el sonido, las imágenes, el ambiente, describan, narren una historia, que, con voz propia, cobra de alguna forma nuestro acento. Un conservado afecto por el detalle, y una vez más, un firme propósito de búsqueda de un lenguaje teatral, y compartirlo, en directo, con lo que de resto tiene la receptividad del público al que está dirigido.

Granada, febrero 1980

MIGUEL ALARCON
TEATRO AULA-6



KILIKILARIAK

«Pinocho»

AKTOREAK: Alex Angulo
Loli Astoreka
Iaki Basabe
Iber Otxoa
Karlos Panera

ZUZENDARIA: José Ramón Barea

TEXTUAK: Bernardo Atxaga

KANTAK: Izukaitz Taldea

MUSICA: ROCK RADIOFONIKOA ETA GRABAKETA:
Enbor Taldea

ESKENOGRAFIA, MUÑEKOAK ETA JANTZIAK: Pedro
Goirena

ERAKETA: Kilikilariak
Pili Hortigüela
Mari Carmen Gómez
Jesús Uranga
Juan Cruz Inoriza

ARGIAK: Javier Urkijo

BANAKETA: Santiago Burutxaga

KARTEL ETA PROGRAMA: Mazpule

TEATRO ESTABLE DEL PAIS VALENCIANO

«De algún tiempo a esta parte»

de MAX AUB

INTERPRETES: Ana Angel y Pilar Librada

ESCENOGRAFIA: Jordi Ballester (Equipo Realidad)

VESTUARIO: Montesinos

MUSICA: José Doménech

LUMINOTECNIA: Enrique Carrazón

DIRECCION: Casimir Gandía

GERENCIA: Vicente Vergara

MAX AUB, NUESTRO VECINO DESPIERTO

Pese a su importancia extraordinaria, Max Aub sigue siendo un desconocido entre nosotros. Por eso puede resultar paradójico que la elección de un texto suyo, y el montaje, adquieran un carácter de descubrimiento.

Max Aub fue nuestro vecino despierto, hasta que las circunstancias históricas adversas le condujeron al exilio. Ante la adversidad, unos cerraron los ojos y otros fueron obligados a enmudecer. Max Aub siguió hablándonos por señas desde su lejano trasterramiento. Hemos querido recoger esas señas, trabajar con ellas y devolvérselas desde la escena, que es el lugar al que siempre estuvieron destinadas. Son unas señas vivas, porque él siempre estuvo despierto y nunca dejó de ser nuestro vecino.

Para algunos la obra de Max Aub va a ser un descubrimiento sorprendente. Porque va a sorprenderles su carácter auténticamente vanguardista en todos los terrenos: como ciudadano que participó activamente en los conflictos sociales; y como artista inteligente y sensible que adoptó sin prejuicios las técnicas artísticas más avanzadas —por adecuadas— que podían servirle para construir su obra.

CASIMIR GANDIA

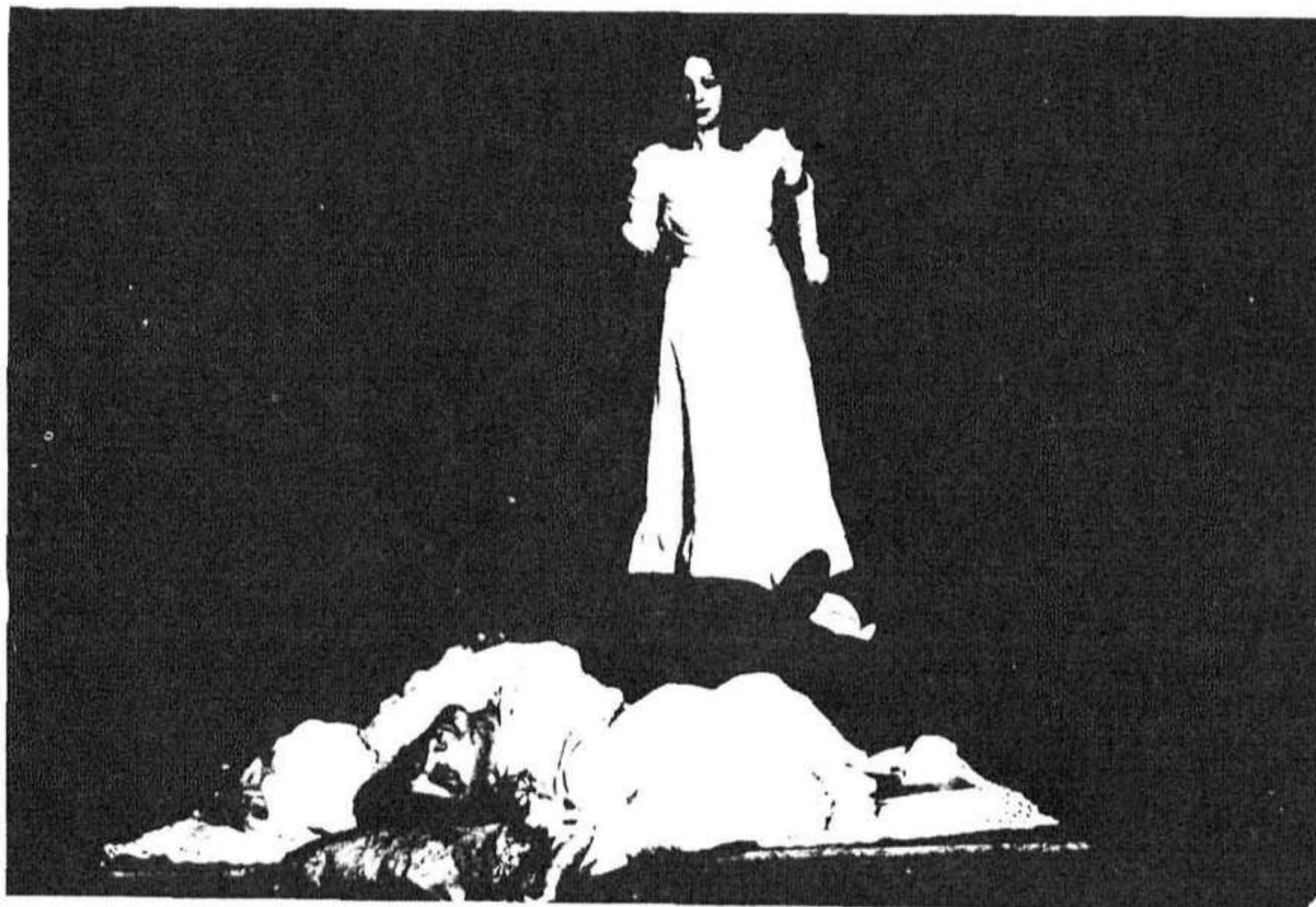
PINOCHO, de Carlo Collodi, es uno de esos cuentos que pertenecen a la literatura universal, por que la historia de un muñeco de madera que corre diversas peripecias en la vida, a quien le crece la nariz cuando miente y que acaba convirtiéndose en «un niño de verdad» por su buen comportamiento, es la argumentación para una moraleja asimilada ampliamente.

Nosotros no hemos hecho sólo una labor de adaptación teatral del cuento original. Le hemos enmendado la plana un poco a su autor y hemos salido en defensa del muñeco, hemos reivindicado el derecho del muñeco a confundirse, a experimentar por sí mismo, a ser antisocial y sobre todo el derecho a ser muñeco. Sin embargo, hemos utilizado las mismas armas que el autor: personajes y situaciones que constantemente son colocadas ante el Pinocho-cobaya por Collodi, para que renuncie a sí mismo y vaya haciendo concesiones a la estructura social predominante, portadora de los valores por los que el muñeco debe regirse. Y hemos quitado al muñeco la carga autorrepresiva de que le dota su creador, esa constante mala conciencia que tiene desde que nace como muñeco de madera, dándole, en nuestra versión, una distancia mayor de los personajes que le rodean, con lo cual la trampa queda al descubierto y los personajes con las garras, bondades, escopetas, látigos, etc., al aire.



Formalmente PRAKAMAN mantiene muchas de las características de trabajos anteriores. Utilización de máscaras y muñecos, en busca de un lenguaje escénico flúido y versátil, sólo que esta vez dentro del cajón-teatro italiano, especie de barraca de feria ingenua, mágica, dentro del cual cobran vida los personajes.

Hemos aceptado nuestro propio reto y PRAKAMAN es el primer espectáculo del grupo creado íntegramente en Euskera. Sin embargo, teatro dirigido a todos, mayores y pequeños, sin consideraciones de edades ni idioma. Hemos intentado que las imágenes hablen por sí mismas y que a todos sean sugerentes.



TEATRO DE LA RIBERA

«Vanina-Vanini»

FICHA TÉCNICA

DIRECCION: Mariano Anós

TEXTO ORIGINAL: Stendhal

ADAPTACION Y DRAMATURGIA: Mariano Anós

DISEÑO ESCENOGRAFIA: Daniel Olano

REALIZACION DE LA ESCENOGRAFIA: Pedro Rubio y Francisco Simón

DISEÑO DEL VESTUARIO: Laura Barrachina

ILUMINACION: Javier Anós

PRODUCCION: Teatro de la Ribera

ACTORES Y TÉCNICOS: Javier Anós, José Luis Bartolomé, Rafael Campós, Angela Domingo, Juan Graell, Ricardo Joven, Pilar M. Laveaga, Fernando Roy

Vanina-Vanini es un relato de Henri Beyle (Stendhal), incluido en la recopilación conocida con el título genérico de «Crónicas italianas», publicada postumamente. Al margen de sus obras más ambiciosas, *El rojo y el negro* y *La Cartuja de Parma*, es seguramente el texto más difundido de la producción de Stendhal, encontrándose solamente en España varias ediciones sueltas. El relato ha tentado al menos por tres veces a realizadores de cine. El film homónimo de Rosellini es el más conocido.

Siendo como era Stendhal un apasionado seguidor del teatro de su tiempo, habiendo escrito algunos esbozos dramáticos inacabados y terciado en la polémica teatral con sus dos escritos sobre Racine y Shakespeare, sorprende que no

haya sido llevado aún al escenario un relato con tan fuerte atractivo escénico.

Uno de los mayores atractivos de Stendhal, «el mejor narrador del mundo» según Ortega y Gasset, «archinarrador ante el Altísimo», está justamente en su peculiar tono narrativo. En el planteamiento del trabajo de dramaturgia era esencial mantener en lo posible ese tono narrativo del texto, sin recurrir más que parcialmente al expediente habitual de dialogar lo que era estilo indirecto. Al mismo tiempo, había que evitar poner el texto en boca de un narrador que se situase fuera de la acción dramática.

De acuerdo con estas bases, el texto establecido para la puesta en escena mantiene en su mayor parte el original (en una nueva traducción con la obsesión de la fidelidad), distribuido entre una amplia galería de personajes que desarrollan acciones paralelas, coincidentes o no con el texto según los casos. No existe, pues, el narrador, y sí en cambio muchos narradores que a la vez intervienen en la acción. No existe de este modo solución de continuidad apreciable entre narración y diálogo. Todo es acción dramática.

Con objeto de clarificar el tono del espectáculo y la recurrencia del estilo indirecto del relato, hemos inventado un desenlace que el original no indica (aunque sí permite): el fusilamiento del Carbonario Pietro Missirilli por los carabineros. Este desenlace es la primera escena del espectáculo. Missirilli es enterrado, Vanina pone unas flores sobre su tumba. El se levanta de su tumba y comienza a recordar la historia, que a partir de ahí se desarrolla como en un flash-back, en la memoria de todos sus personajes.

Los escollos que para la interpretación presentaba la propuesta dramaturgica se han resuelto a través de un proceso largo y complejo, concediendo un amplio margen de trabajo de improvisaciones controladas. Sobre una sólida base de trabajo sobre la memoria emotiva y la verosimilitud de relaciones entre los personajes, se ha entretelado una red de procedimientos de descontextualización, redundancia, elipsis, etc., que logran extraer del texto una imprevisible riqueza de sentido.

Las líneas maestras de la escenografía responden a la exigencia de un espacio unitario en que tienen lugar la narración de los hechos, que había que compaginarse con la abundancia de cambios de lugar que el relato requiere. Un gigantesco árbol pintado sobre tela, reproducción de un boceto para una ópera en la Scala de Milán, que probablemente Stendhal pudo ver, enmarca el escenario, permaneciendo como elemento trágico. Los elementos variables, son por el contrario, reales: árboles, telas, muebles... Una moqueta y un panorama traslúcido dan lugar al espacio.

La iluminación cobra un papel esencial para la definición de ambientes, jugando no sólo con múltiples fuentes de luz en el espacio de juego, sino también con la iluminación por detrás del panorama, con diferentes coloraciones, intensidades y tipos de difusión.

El vestuario se basa en una leve estilización a partir de formas, materiales y colores propios de la época, acentuando por medio de la alternancia de gamas frías y calientes la oposición entre el mundo palaciego en ambientes cerrados, y la apertura del bosque en que transcurren las escenas de los carbonarios. Contribuye a definir el tono de desolada belleza del espectáculo.

En la banda sonora se utiliza con preferencia música de Rossini, incluyendo algún aria, una canción popular contrastante y algunos leves ruidos que sugieren un baile palaciego y algunos efectos de tormenta.

Actividades de EQUIPOS Profesionales



ANDALUCIA

CARRUSEL

Rito y ceremonia sobre una leyenda inmortal (Creación colectiva).

JESUS MURILLO

C/ Prof. Alcina Quesada, 8, 3.
Teléfonos: 22.29.99 / 21.10.98
CADIZ

LA CUADRA

Andalucía Amarga (S. Tavora).

SALVADOR TAVORA

C/ Caudal, 2
Teléfono: 63.15.09
SEVILLA

ESPERPENTO

Vd. tiene otra visión del mundo (K. Valentín).

FRANCISCO PIÑERO

C/ Alvar Núñez, 14
Teléfono: 33.75.00
SEVILLA

LA JACARA

La balada del Gran Macabro (M. Ghelderode).

C/ Santa Lucía, 19, local A
Teléfono: 35.94.46
SEVILLA - 3

TEATRO LEBRIJANO

Agua y cieno (J. Ros Pardo).

ANDRES GARCIA ALCON

Apto. 49
LEBRIJA (Sevilla)

MEDIODIA

La Sonata a Kreutzer (L. Tolstoi).
El bello Adolfo (Sobre textos de B. Brecht).
Juan de Mairena (Antonio Machado).
Versión de Quim Vilar).

JESUS CANTERO

C/ Sales y Farre, 1, 2.
Teléfono: 21.85.25
SEVILLA

TEATRO DE LAS MARISMAS

Tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita (F. García Lorca).
Bobos y Rufianes (Lope de Rueda y Cervantes).
Lola, Loliya, Lola (Jesús Domínguez).

JESUS DOMINGUEZ DIAZ

Avda. Muñoz de Vargas, 8, 5.ª B
Teléfono: 24.31.00 (ext. 28)
HUELVA

ARAGON

TEATRO DE LA RIBERA

Vanina, Vanini (Stendhal).

M.ª PILAR MARTINEZ LAVEAGA

C/ Maestro Estremiana, 7 y 9
Teléfono: 27.61.13
ZARAGOZA

ASTURIAS

MARGEN

Las Galas del difunto (Valle-Inclán).
Carriña do Braga (Creación colectiva)

ETELVINO VAZQUEZ

Teléfono: 26.01.03
LUGONES (Oviedo)

BALEARES

COMPANIA MANUEL MACIA

La señorita Julia (A. Strinberg).

M.ª CINTA MARTINEZ FARNOS

C/ Argentina, 22, 8.ª 2.ª
Teléfono: 23.60.99
PALMA DE MALLORCA

CASTILLA-LEON

LIBELULA

(TITERES Y MARIONETAS)

Canciones de amor y celda (Romances tradicionales con el cantante berciano Amancio Prada).
Imágenes... o algo así (Creación colectiva).

M.ª DOLORES ATANCE

Plaza Mayor, 14
Teléfono: 41.47.05
SEGOVIA

Teléfono: 232.53.95

MADRID

CATALUÑA

ADRIA GUAL

Música per a voste (F. Kroetz).

GRUP. A-71

JOAN M.ª GUAL

C/ Domenec, 9, 3.ª
Teléfono: 217.71.93
BARCELONA - 12

ALBERT VIDAL

El aperitivo. Festivales de: Nancy (Francia) y Off Fools (Holanda).

C/ Larrard, 38
Teléfono: 214.01.55
BARCELONA - 24

LA CLACA

Mori el Merma.

ANEXA

C/ Lluís Libre, 31
Teléfono: 846.10.63
CARDEDEU (Barcelona)

COLECTIU D'ANIMACIO

(ACTUACION AIRE LIBRE)

Mon de Barastells (Marionetas)
Historia del estudiante de Medicina (Títeres de guante y varilla).
Circo (Pasacalles).
Carnestoltes (Pasacalles).

CARLES CANYELLAS

C/ Argenton, 30
Teléfono: 213.23.44
BARCELONA - 24



TEATRO LEBRIJA
PRESENTA

AGUA Y CIENO

DE
JAVIER ROS PARDO
drama agrícola

COMEDIANTS

Sosl olet (Creación colectiva).

Ampla, 22

Teléfono: 794.19.39

CANET DE MAR (Barcelona)

CUINA DE LES ARTS

Dedicado a espectáculos parateatrales. (Music-Hall, clowns, mimo, prestidigitación, etc...).

INSTITUTO DEL TEATRO

Baja de San Pedro, 7

BARCELONA

DAGOLL - DAGOM

Antaviana (Sobre cuentos de Pere Calders).

ANEXA

C/ Lluís Libre, 31

Teléfono: 846.10.63

CARDEDEU (Barcelona)

LA FAVORITA

Sopa de mijo para cenar (Creación colectiva).

JOSE ANTONIO ORTEGA y

MERCEDES FERRAGUT

Producciones Villarroel

C/ Villarroel, 87

Teléfono: 323.03.75

BARCELONA - 9

ELS JOGLARS (Grupo Xalana)

L'Odissea (Homero, en adaptación de A. Boadella).

ALBERT BOADELLA

C/ de las Flores, 1

Teléfono: 885.19.84

VICH (Barcelona)

MERCE BRUQUETAS

Mercé dels uns, Mercé del altres (Carles Valls).

ANEXA

C/ Lluís Libre, 31

Teléfono: 846.10.63

CARDEDEU (Barcelona)

EL TEATRI

L'Espantu.

Joan brut (Creación colectiva sobre textos de C. Rive).

ANEXA

C/ Lluís Libre, 31

Teléfono: 846.10.63

CARDEDEU (Barcelona)

TEATRO FRONTERIZO

La noche de Molly Bloom (James Joyce).

JOSE SANCHIS SINISTERRA

Avda. Alfonso Sala, 23

SAN CUGAT DEL VALLES

(Barcelona)

TEATRE DEL TRANSIT

Romeo i Julieta (Shakespeare).

JOSEP ZAMORA

Xifre, 56, ent. 1.ª

Teléfono: 347.88.57

BARCELONA - 26

TOSSAL

D'aquí a cent anys tots «calvos» (Creación colectiva).

ANEXA

C/ Lluís Libre, 31

Teléfono: 846.10.63

CARDEDEU (Barcelona)

GALICIA**ANTROIDO**

Xaxara, Peituda, Paniogas o rapaz e o cachamon (R. Vidal Bolaño).

LAURA PONTE

Cooperativa Teatro Do Estaribel

C/ Santiago de Chile, 5, 8.ª A

Teléfono: 59.63.77

SANTIAGO

ANDROMENA

Lenta Raigame (F. Taxes).

LAURA PONTE

Cooperativa Teatro Do Estaribel

C/ Santiago de Chile, 5, 8.ª A

Teléfono: 59.63.77

SANTIAGO

COOPERATIVA TEATRO DO ESTARIBEL

Balladela da morte ditofa.

LAURA PONTE

C/ Santiago de Chile, 5, 8.ª A

Teléfono: 59.63.77

SANTIAGO

ESCOLA DRAMATICA GALEGA

(Taller 1)

Edén (Manuel Lourenzo).

Anoite vai coma un río (A. Cunqueiro)

MANUEL LOURENZO

C/ Juan Flores, 104, B

Teléfono: 26.75.29

LA CORUÑA

A FARANDULA

El canto de un cisne (A. Chejov).

Petición de mano (A. Chejov).

AGRUPACION TEATRO GALEGO (T.E.G.)

MIGUEL A. LLANDERAS

C/ San Roque, 130

Teléfonos: oficina, 21.35.34 / 22.33.13
domicilio, 41.88.01

VIGO

TEATRO DA MARI-GAILA

O «Agnus Dei» dunhe nai (D. Barcena y X. Lago).

Carriño de Bornais. Sta. Lucía.

Teléfono: 59.84.27

SANTIAGO (La Coruña)

TROULA

Anastas ou a orixen de Constitución (J. Benet).

ROSA DELGADO

Cooperativa Teatral Troula

C/ San Andrés, 139, 3.ª izqda.

Teléfono: 22.72.94

LA CORUÑA

MADRID**AGON**

El sueño de una noche de verano (Shakespeare, versión de A. García Calvo).

MERCEDES GUILLAMON

C/ Víctor Pradera, 31

Teléfono: 241.81.83

MADRID

CENTRO EXPRESION INTEGRAL

Lo frío y lo caliente (P. O'Donnell)

MELA PEREZ

C/ López de Hoyos, 176

Teléfono: 416.13.68 (14 a 20 horas)

MADRID

TROULA

Anastas ou a orixen de la Constitución



COMPANIA DE ACCION TEATRAL
Un día memorable en la vida del sabio
Wu (Versión J. Ordax).

ROSA VICENTE
Mancebos, 15, 3.º B
Teléfono: 266.65.06
MADRID - 5

COOPERATIVA OCTUBRE
Viva la Pepa (J. A. Castro).

NELA IGLESIAS
Vicente Carballal, 20
Teléfono: 796.35.76
MADRID - 21

ESTUDIO DE TEATRO
A campana tañida (Selección de textos
L. Balaguer).

TONIA ALBADALEJO
C/ Alcalá, 184 bis, 1.º D
Teléfono: 246.60.57
MADRID - 28

LA GAVIOTA
Historias de Pelope y Cimba
(Pantomima para adultos).

LUIS ALBERTO GHIRINGUELLI
C/ Manuela Malasaña, 28, 4.º B
Teléfonos: 446.11.63 (Madrid)
367.75.43 (Valencia)
MADRID - 10

INUTENSILIOS VARIOS
Romances de ciego.

MAPI AMICH
C/ Emilio Vargas, 11
Teléfono: 415.52.94
MADRID - 27

MAGERIT
Fuiste a ver a la abuela???
(Fermín Cabal).

DANIEL KOEN
C/ Claudio Coello, 24, 6.º A
Teléfono: 226.18.16
MADRID

NUEVO TEATRO ESPAÑOL
Un día es un día (J. Díaz).

RAFAEL HERRERO
C/ Doce de Octubre, 42
Teléfono: 274.92.75
MADRID

PRODUCCIONES CADARSO
El cruce sobre el Niágara (A. Alegria)

Sala Cadarso
C/ Cadarso, 18
Teléfono: 242.30.28
MADRID - 8

TABANO
Un tal Macbeth (Una dramaturgia
sobre Shakespeare).

CARLA MATTEINI
C/ Matías Montero, 6
Teléfono: 261.44.00
MADRID

TEATRO ESTABLE CASTELLANO
De California a Manila pasando por
Nebraska (E. Llovet).
El cero transparente (A. Vallejo).

MARIA NAVARRO
C/ Linneo, 29, 6.º C
MADRID

TEATRO LIBRE
Del laberinto al 30 (J. L. Alonso de
Santos).

JOSE LUIS ALONSO
C/ Villa, 4
Teléfono: 241.86.66
MADRID - 12

MURCIA

EL MATADERO
El patio de Monipodio (A. Custodio)
Hércules y el establo de Augías
(Dürrenmat).
El rufián Castrucho (Lope de Vega).

JOSE M.º ORTUÑO
C/ Escultor Roque López, 2, 3.º
Teléfono: 23.74.73
MURCIA

NAVARRA

EL LEBREL BLANCO
TEATRO ESTABLE CASTELLANO
Tres cuentos de Chejov (Petición de
mano. El canto del cisne, El oso).
Los cuernos de Don Friolera (Valle-
Inclán).

VALENTIN REDIN
Avda. Bayona, 30
Teléfono: 25.43.80
PAMPLONA

RIOJA

ADEFESIO
TEATRO ESTABLE DE LOGROÑO
Final de partida (S. Beckett).

RICARDO ROMANOS
C/ Jorge Vigón, 42
Teléfono: 23.47.50
LOGROÑO

PAIS VALENCIANO

TEATRO ESTABLE DEL PAIS
VALENCIANO
De algún tiempo a esta parte
(Max Aub).

VICENTE VERGARA
Teatro Valencia
Quart, 23
Teléfono: 332.25.80
VALENCIA

TEATRO DEL MARE NOSTRUM
El asalariado (E. Quiles).

MATILDE FLUIXA
C/ Infantas, 21, 5.º
Teléfono: 231.08.00
MADRID

TEATRO ODERT
Xano-xano (Varios autores).
Sainetes (Escalante).

VICENTE JARQUE
Escultor José Caput, 33, P. 12
Teléfono: 334.19.50
VALENCIA - 6

AMPARO PUIG
Teléfono: 332.30.54

PAIS VASCO

AKELARRE
Irrintzi (Textos de Otero, Celaya y
Aresti).

LUIS M.º ITURRI
C/ Telleche, 6
Teléfono: 469.14.73
ALGORTA (Vizcaya)

COMICOS DE LA LEGUA
«KILIKILARIAK»

Prakaman (Versión de Pinocho de
Collodi para adultos y niños).
(Estreno en euskera, posteriormente
será traducida al castellano).

ESCUELA DE TEATRO:
Los siete pecados capitales (B. Brecht)
A la diestra de Dios Padre (E. Buena-
ventura).
(Ambas en castellano).

SANTIAGO BURUTXAGA
Carretera Bilbao-Galdácano, 6, 4.
Teléfonos: 433.67.82 / 433.26.92
BILBAO

DENOK
En preparación: El rayo colgado
(F. Nieva).

COOPERATIVA PRODUCCION
TEATRAL
Paseo Fray Francisco, 3-5
Teléfono: 23.38.18
Apartado de Correos 958
VITORIA

Un día
memorable
en la vida
del sabio WU



Obra popular
de la antigua Chi
Adaptación:
Peter Palitzsch
y Karl M. Weber
Versión castellana
J. Ordax
Puesta en escena
Juan Antonio Ho

Actividades de EQUIPOS No Profesionales



ANDALUCIA

ESTRELLA

Si todo volviera a empezar (Creación colectiva).

CASIMIRO RIVAS

C/ Francisco Diaz, 14

Teléfono: 72.11.90

DOS HERMANAS (Sevilla)

ARAGON

TEATRO ESTABLE

Los mercenarios (Torres Naharro).
La Tesorina (Jaime de Güete)

MARIANO CARIÑENA CASTEL

C/ Costa, 16

Teléfono: 22.40.23

ZARAGOZA

EL GRIFO

Marina Sabina (Camilo José Cela).
Oneirodinea (Dionisio Sánchez).
El carro de heno (Camilo José Cela).

DIONISIO SANCHEZ

C/ Espoz y Mina, 21, 1.º

Teléfono: 25.23.72

ZARAGOZA

ASTURIAS

TELON DE FONDO

Garuya (Creación colectiva en lengua bable).

JULIO CESAR VIGIL

Edificio Fundación Mediterránea, 5.º A

Polígono de Pumarín

Teléfono: 39.50.49

GIJÓN

CANTABRIA

COOPERATIVA ABREGO

Perjuicio final (J. de Jesús).

Noemí.

FRANCISCO DOMENECH

Apto. 539

Teléfono: 23.65.67

SANTANDER

CASTILLA-LA MANCHA

EL CANDIL

Ceremonia por un negro asesino
(F. Arrabal).

ISMAEL SANCHEZ DE LA FUENTE

C/ Trinidad, 35

Teléfono: 80.15.96

TALAVERA DE LA REINA (Toledo)

CASTILLA-LEON

JACARA

Anastas o el origen de la Constitución
(J. Benet). Con esta obra participarán
en la 2.ª Semana Internacional de Teatro
Universitario de la Universidad de
Coimbra.

MARIA G. MONEDERO

C/ Correhuela, 3, 5.º izqda.

Teléfono: 21.57.64

SALAMANCA

SANGRE NUEVA

Una hermosa luz que perdura (F. Por-
tes. Sobre la vida de Santa Teresa
para representar preferentemente en
iglesias).

Las hermanas de Búfalo Bill
(M. Mediero).

FRANCISCO GAGO

C/ Segovia, 19, 2.º D

Teléfono: 22.27.60

AVILA

TEATRO 80

Lux in Tenebris (Bertol Brecht).

Poemas y canciones (Bertol Brecht).

POLUX

C/ Vasco de Gama, 10, 4.º B, 6

SALAMANCA

CATALUÑA

EL DRAC

(ACTUACION AI AIRE LIBRE)
En preparación espectáculo medieval
para plaza.

ENRIC MIRO

C/ Urgell, 169, At. 3.º

Teléfono: 254.86.33

BARCELONA - 36

LA FARSA

Anonimo veneciá (Traducción
J. Oliver).

Montserrat (E. Robles).

Alló que tal vegada s'esdevingué
(J. Oliver).

DANIEL TRISTANY

C/ Ciutat, 13

Teléfono: 821.05.37

BERGA (Barcelona)

LA GABIA

La cabalcada damunt el llac de Cons-
tança (P. Handve).

JOAN ANGUERA

C/ Manlleu, 62, 2.º, 1

Teléfono: 886.08.87

VICH (Barcelona)

GRUP JUVENIL DE TEATRE

Job: judici a Deu

CASAL CLARET

C/ Napols, 350

BARCELONA - 25

XALOC

L'excepció i la regla (B. Brecht).

El que dice sí, el que dice no
(B. Brecht)

CARLES MAICAS

C/ Melcior de Palau, 25

Teléfono: 790.32.58

MATARO (Barcelona)

EXTREMADURA

BATALYAUS TEATRO

Cómicos de fusea (J. L. Carrillo).

El convidado (M. Martínez Mediero).

CENTRO DRAMATICO DE BADAJOZ

JOSE MANUEL VILLAFAINA

C/ Adelardo Covarsi, 17

BADAJOZ

LA RUEDA EXTREMEÑA

Farsas de Diego Sánchez de Badajoz
siglo XVI.

CENTRO DRAMATICO DE BADAJOZ

JOSE MANUEL VILLAFAINA

C/ Adelardo Covarsi, 17

BADAJOZ



COOPERATIVA ABREGO

Perjuicio final (J. de Jesús)

NUEVAS EXPERIENCIAS

El velatorio (F. Macías).

CENTRO DRAMATICO DE BADAJOZ

JOSE MANUEL VILLAFAINA

C/ Adelardo Covarsi, 17
BADAJOZ

GALICIA

ALLEN, Laboratorio de teatro

Fabula do tragala (Creación colectiva)
Fabulas e Camalamias (Creación colectiva).

AGRUPACION TEATRO GALEGO
(T.E.C.)

MIGUEL A. LLANDERAS

C/ San Roque, 130

Teléfonos: oficina, 21.35.34 / 22.33.13
domicilio, 41.88.01

VIGO

DITEA

O mariñeiro.
O escolante

AGUSTIN MAJAN

Edificio Santo Domingo

Teléfonos: 58.35.58 - 58.15.74.

ESPANTALLO

La casa de Bernalda Alba (García Lorca)

AGRUPACION TEATRO GALEGO
(T.E.G.)

MIGUEL A. LLANDERAS

C/ San Roque, 130

Teléfonos: oficina, 21.34.34 / 22.33.13
domicilio, 41.88.01

VIGO

MALVEIRA

Chistoria de industrialización de ver-
dicia (T. García).

SANTIAGO VARELA

C/ La Marina, 25

Teléfono: 208

CARIÑO (La Coruña)

SAUDADE

Ida e volta (M. Benedeth).

AGRUPACION TEATRO GALEGO
(T.E.G.)

MIGUEL A. LLANDERAS

C/ San Roque, 130

Teléfonos: oficina, 21.35.34 / 22.33.13
domicilio, 41.88.01

VIGO

MADRID

GRUPO DE TEATRO UNIVERSIDAD
POLITECNICA

El paseo de Buster Keaton y La gallina
(García Lorca).

CARLOS TABERNEIRO

C/ Gregorio Ortiz, 11, 3.ª B

MADRID - 21

LEJANIA

¿No sentís de pronto una llamada...?
(S. A. Alonso).

SANTIAGO ALBERTO ALONSO

Travesía Iván de Vargas, 3

Teléfono: 222.84.18

MADRID - 19

MURCIA

TEATRO UNIVERSITARIO

El dragón (Schwartz).

VICENTE BASTIDA

Universidad de Murcia

Teléfono: 24.07.27

MURCIA

NAVARRA

ANIELARRA

Ganarás el pan con el sudor de el de
enfrente (Chamizo).

MAGALI BARAGE

Trav. Gelbenzu

Teléfono: 23.96.93

PAMPLONA (Navarra)

TXORI

Guadaña al resucitado (R. Gil Novales)

ANGEL VELEZ

C/ Mayor

Teléfono: 23.06.69

PUENTE DE LA REINA (Navarra)

PAIS VALENCIANO

LA CARATULA

Jacobo o la sumisión (Ionesco).

El cementerio de automóviles

(F. Arrabal).

Coronada y el toro (Nieva).

ANTONIO GONZALEZ BELTRAN

C/ José Pascual Urbán, 25

Teléfono: 45.85.36

ELCHE (Alicante)

LA CAZUELA

Superdans (Espectáculo musical colec-
tivo).

Las bacantes (Eurípides. Versión y mú-
sica de La Cazuela).

MARIO SILVESTRE

C/ Alfarara, 21

Teléfonos: mañana, 33.05.00
tarde, 34.11.51

ALCOY (Alicante)

ESPIRAL

Oh dolça pruneta (A. Rebolledo y
L. Messeguer).

ANTON REBOLLEDO

C/ Moncada, 5

Teléfono: 22.50.69

CASTELLON DE LA PLANA

TEATRE D'UBU BLAU

Bulevar América (F. Kafka).

Instituto Shakespeare

Universidad de Valencia

VALENCIA

PAIS VASCO

ETERNO PARAISO

El autobús (Creación colectiva).

A la guindilla picante (Creación co-
lectiva).

Allá arriba en aquella montaña rapan
los huevos con una guadaña (Creación
colectiva).

PILAR LOPEZ

C/ Uribegüelo, 18

Teléfono: 26.52.14

ABETXUCO (Vitoria)

LA FARANDULA

El adiós del Mariscal (Luis Matilla).

Palindroma (J. J. Arreola).

JESUS BELTRAN

C/ Zapatería, 59, 2.ª

Teléfono: 25.68.50

VITORIA

GEROA

La Mandragora (N. Maquiavelo).

ESCUELAS VARELA

Avda. Generalísimo, 2

Teléfono: 681.24.81

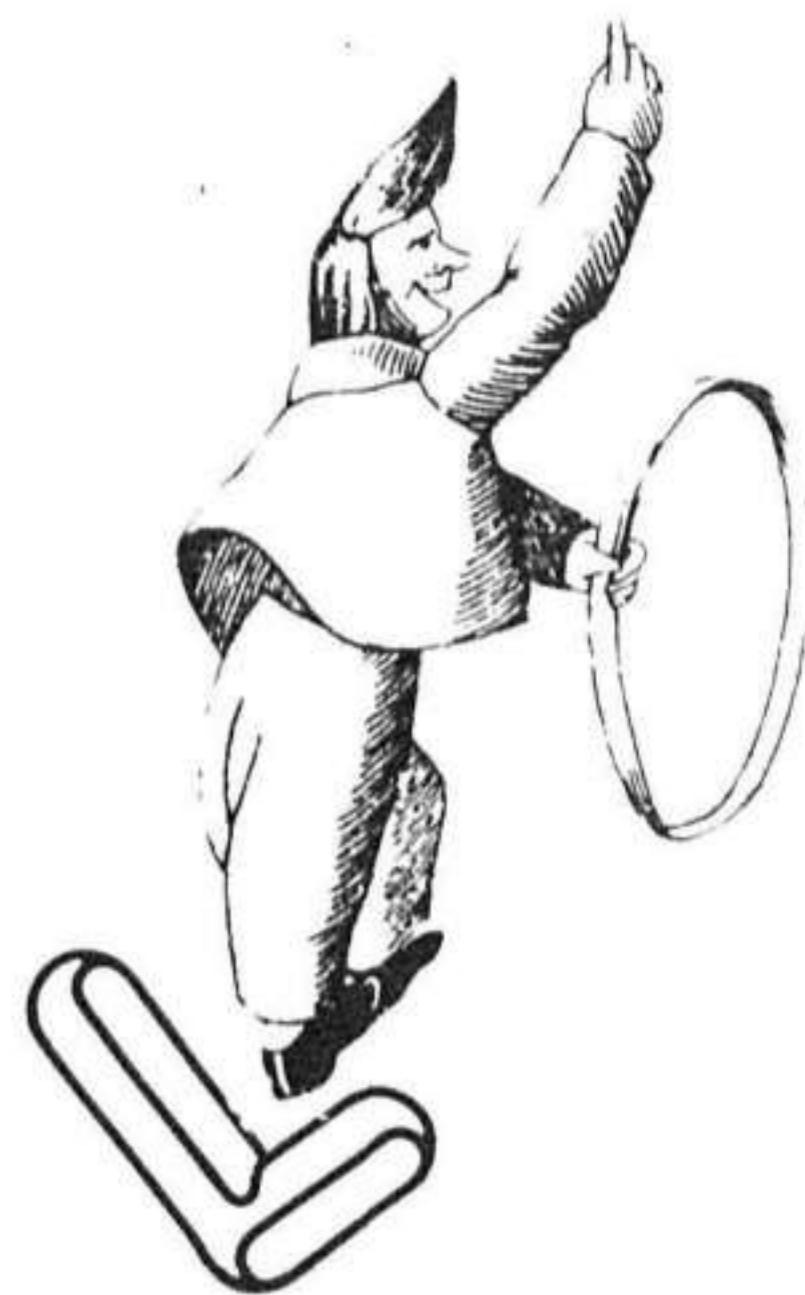
DURANGO (Vizcaya)

ETERNO PARAISO
De Abetxuco





TEATRO INFANTIL



ANDALUCIA

AULA - 6

Alfanhuí (R. Sánchez Ferlosio).

JOSE DIAZ CANTERO

C/ Martínez de la Rosa, 10, 1.º C

Teléfono: 27.06.05

GRANADA

LAS MARISMAS

Bobos y rufianes (Lope de Rueda y Cervantes).

Una de payasos.

JESUS DOMINGUEZ

Avda. Muñoz de Vargas, 8, 5.º B

Teléfono: 24.31.00 (ext. 28)

HUELVA

LA PLAZA

El Charli, El Currito y el empollón de Alvarito.

EUGENIO FERNANDEZ MEJIAS

Núcleo R. Virgen de Gracia, bl. 5, 4.º B

Teléfonos: 22.79.90 / 21.15.33

SEVILLA

ARAGON

LA RIBERA

Historias de un jardín.

PILAR MARTINEZ LAVEAGA

C/ Maestro Estremiana, 7 9

Teléfono: 27.61.13

ZARAGOZA

ASTURIAS

MARGEN

El gran circo.

EDELVINO VAZQUEZ

Teléfono: 26.01.03

LUGONES (Oviedo)

TELON DE FONDO

Asamblea General (P. Enciso y L. Olmo).

JULIO CESAR VIGIL

Edificio Fundación Mediterránea, 5º A

Polígono de Pumarín

Teléfono: 39.50.49

GIJON

CANTABRIA

COOPERATIVA ABREGO

El Capitán Trueno cabalga de nuevo (Creación colectiva).

FRANCISCO DOMENECH

Apto. 539

Teléfono: 23.65.67

SANTANDER

CASTILLA-LA MANCHA

LA BOTARGA

El Mausito (L. Rico de Alba).

COLECTIVO «LA BOTARGA»

(Esther)

C/ Dr. Creus, 4

Teléfono: 21.31.43

GUADALAJARA

EL CANDIL

Textos de Lope de Rueda y A. Casona.

ISMAEL SANCHEZ DE LA FUENTE

C/ Trinidad, 35

Teléfono: 80.15.96

TLAVERA DE LA REINA (Toledo)

COMICOS DEL CARRO

(ACTUACIONES AL AIRE LIBRE)

Cuentos de Calila e Dimna.

CRISTIAN CASARES

República Argentina, 5, 2.º dcha.

CUENCA

CATALUÑA

ADRIA GUAL

El gosti y lladra.

GRUP A-71

JOAN M.º GUAL

C/ Domenec, 9, 3.º

Teléfono: 217.71.93

BARCELONA - 12



CONFETTI

Cyrano de Bergerac.

DAMIA BARBANY

C/ Girona, 68

Teléfono: 245.56.15

BARCELONA

L'ESTAQUIROT

(TITERES Y SALTIMBANQUIS)

(ACTUACION AIRE LIBRE)

Mundus Vivendi.

COLECTIVO L'ESTAQUIOT

Paseo Marítimo, 92

Teléfono: 893.83.49

VILLANUEVA Y GELTRU

(Barcelona)

TITERES NAIP

Tanca la tele i conta'm una rondalla:
Espectáculo con cabezudos, títeres y actores.

Estrenou a la jungla: Espectáculo con títeres, gigantes y máscaras.

Reflex de Miral: Espectáculo de títeres pensado para las escuelas.

Espectacle naip: Espectáculo con títeres.

MANEL RICART

Torres i Bages, 10

Teléfono: 886.01.81

VIC (Barcelona)

LA TAVOLA

Comics (Creación colectiva).

ANGEL ALONSO

Producciones Villarroel

C/ Villarroel, 87

Teléfono: 323.03.75

BARCELONA - 9

GALICIA

ESCOLA DRAMATICA GALEGA

(Taller 2)

O incerto Sr. D. Hamlet, príncipe de Dinamarca (A. Cunqueiro).

A benfadada historia do coitado Bam-boliñas (Xulio González).

MANUEL LOURENZO

C/ Juan Flores, 104

Teléfono: 26.72.29

LA CORUÑA

MASCARA 17

Adeus Longo de Amor con tostadas (A. Avendaño).

MANUEL CAMBA

Avda. Balaidos, 15, 7.ª A

Teléfono: 29.53.28

VIGO (Pontevedra)

MADRID

TEATRO DE LA A (Marionetas)

Rompemuñecos (A. Urdiales).

El mejor tesoro (A. Urdiales)

ALBERTO URDIALES

Parque de la Paloma, 10, 6.ª F

Teléfono: 260.89.18

MADRID - 26



ALAYOR

ALAYOR

La sombrerera (E. Wals).

Pasacalles con muñecos gigantes.

MANUEL ROMAN

C/ Moratín, 16

Teléfono: 472.54.07

MADRID - 14

ALBAHACA

TEATRO ESTUDIO DE TITERES

Ratulinovich (C. Sucho).

ANTONI L. ALLES

Santa Polonia, 6, 4.ª

Teléfono: 227.07.02

MADRID - 14

LA CASTAÑA PILONGA

Comedia veneciana de la cuchara

(M. A. Rellán).

OLVIDO LORENTE

C/ Mauricio Legendre, 3, 8.ª D

Teléfono: 215.43.88

MADRID - 16

C.N.I.N.A.T.

Hoy de hoy de mil novecientos hoy (A. Robles).

Don Duardos (G. Vicente, C. Martín Gaité).

El médico a palos (Moliere).

El barón (F. Moratín).

C/ Capitán Haya, 44

MADRID - 20

DITIRAMBO

El barco de papel (Romero Esteo)

MANUEL MUÑOZ

C/ Antonio López, 60, 1.ª, 6

Teléfono: 269.54.75

MADRID - 19

ESTUDIO DE TEATRO

Juguemos a las verdades (L. Matilla).

Bazar del Cucú (I. Moreno).

TONIA ALBADALEJO

C/ Alcalá, 184 bis, 1.ª D

Teléfono: 246.60.57

MADRID - 28

LA GAVIOTA

Pascual, Patroclo y sus muñecos.

LUIS ALBERTO GHIRINGHELLI

C/ Malasaña, 28

Teléfono: 446.11.63

MADRID

Teléfono: 367.75.43

VALENCIA

INUTENSILIOS VARIOS

La gran cacería (L. Matilla).

Volar sin alas (L. Matilla).



MAPI AMICH

C/ Emilio Vargas, 11
Teléfono: 415.52.94
MADRID - 27

LA JINCACHA

Juguemos al teatro.

LUIS GONZALEZ CARREÑO

Avda. Ciudad de Barcelona, 41
Teléfonos: 433.51.90 / 403.85.11

LALA Y DODO

El mundo de Lala y Dodo.
Todos a jugar.
Cosas de Evaristo y Rosalinda.
Juguemos a inventar.

ALBERTO BRIENZA

Apartado de Correos 4.058
Teléfono: 419.98.69
MADRID

LA TARTANA

(ACTUACION AIRE LIBRE)

Que viene de muy lejos (Creación colectiva).
Pasacalles.

CARLOS MARQUERIE

C/ Artistas, 26
Teléfono: 233 54.76
MADRID - 20

TEATRO LIBRE

La verdadera y singular historia de la princesa y el dragón (J. L. Alonso de Santos).

TEATRO LIBRE

C/ Villa, 4
Teléfono: 241.86.66
MADRID - 12

TITERES DE HORACIO

El oso y el robot.
El negocio redondo.
El oso y sus amigos.
La Maldonada.
La supergallina.

Padre Damián, 43

Teléfono: 457.07.00 ext. 64
MADRID - 16

LOS TRABALENGUAS

El mariscalito (J. Díaz).
Carasucia (J. Díaz).

PEDRO MEYER

C/ Maqueda, 128
Teléfono: 717.74.71
MADRID - 24

MURCIA**EL MATADERO**

Supertot (Benet i Jornet).

JOSE M.^a ORTUÑO

C/ Escultor Roque López, 2, 3.
Teléfono: 23.74.73
MURCIA

RIOJA**ADEFESIO**

TEATRO ESTABLE NAVARRO
Historia de escuderos, niños, príncipes y otras zarandajas.

RICARDO ROMANOS

C/ Jorge Vigón, 42
Teléfono: 23.47.50
LOGROÑO

PAIS VALENCIANO**LA CARATULA**

Jocs i titelles (Creación colectiva).
Jorge y el dragón.

ANTONIO GONZALEZ BELTRAN

C/ José Pascual Urbán, 25
Teléfono: 458.85.36
ELCHE (Alicante)

LOS DUENDES

Teatro de marionetas, titeres y juegos.

ALBERTO CEBREIRO

C/ Ifach, 61
Teléfono: 367.75.43
VALENCIA - 24

Teléfono: 446.11.63

MADRID

L'ENTAULAT

Pim, pam, pum, Seva (Creación colectiva).

MANUEL CUBEDO

C/ Angel Guimera, 8, P. 8
Teléfono: 331.79.12
VALENCIA - 8

ESPIRAL

Las aventuras de D. Mandón Abusete (A. Jarry).

ANTON REBOLLEDO

C/ Moncada, 5
Teléfono: 22.50.69
CASTELLON DE LA PLANA

PEQUEÑO TEATRO DE VALENCIA

Gran Compañía de Clowns La Inestable.
Una historia tan de menta (Creación colectiva).

RAFAEL CONTRERAS

C/ Narciso Monturiol, 4, P. 10
Teléfono: 349.65.86
VALENCIA - 9

PAIS VASCO**SAMANIEGO**

Vosotros nos robáis las sonrisas (J. Díaz).
Lovy (Comedia musical rock. O. Gómez).

ENRIQUE RUIZ DE GORDOA

Colegio Samaniego
C/ Monseñor Estenaga, 3
Teléfono: 26.04.58
VITORIA - GASTEIZ

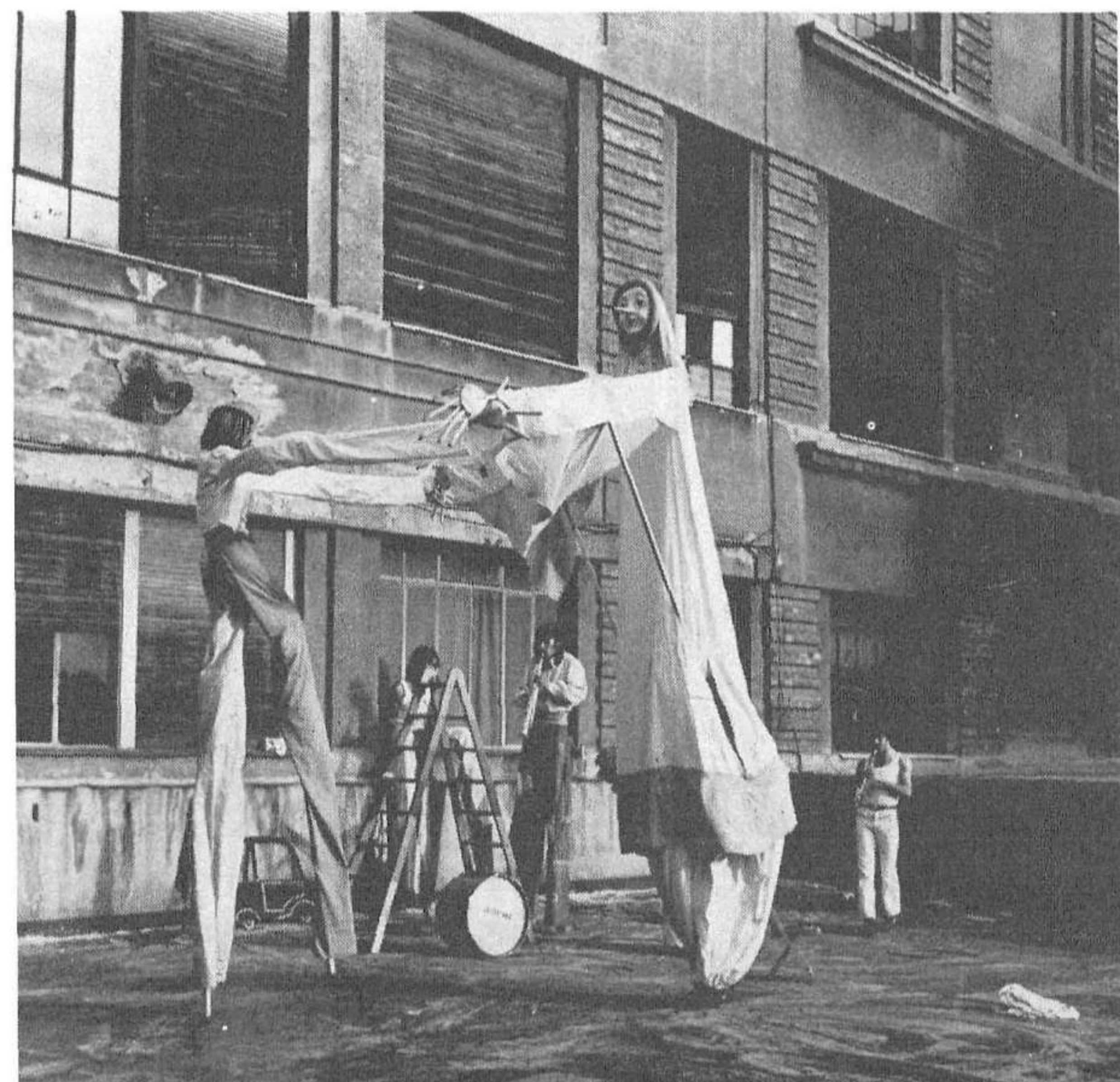
TXOTXONGILLO

Erreka Mari Euskal. Herriko Azken Lamiña. Pasaiaiko Plazatik.

ENKARNI GEUMA

Paseo Heriz, 16
Teléfono: 21.58.69
SAN SEBASTIAN - 8

TITERES LA TARTANA





ANDALUCIA

IGLESIA DE SAN HERMEGILDO
I Muestra de Teatro Latinoamericano.
Mediodía: Juan de Mairena (A. Machado, versión de Kim Vilar).

CATALUÑA

CUPULA VENUS
16 de abril al 4 de mayo: No i ha giter a tohom.
7 de abril al 11 de mayo: Recital jazz Jazzom.
14 de mayo: Compañía Estrellas de hoy y siempre: Soñando bajo la lluvia con los paraguas rotos.

NURIA MASSOT
Ramblas, 27.
Teléfono: 317.24.36 (miércoles a viernes de 5 a 8).
BARCELONA - 1

LLIURE
6 al 11 de mayo: Mediodía de Sevilla: Sonata a Kreutzer (L. Tolstoi).

LLUIS PASQUAL
C/ Leopoldo Alas, 2
Teléfono: 218.92.51
BARCELONA - 1

CUINA DE LES ARTS
Dedicado a espectáculos parateatrales. (Music-Hall, clowns, mimo, prestidigitación, etc...).

INSTITUTO DE TEATRO

Baja de San Pedro, 7
BARCELONA

REGINA

6 al 18 de mayo: Compañía Adria Gual: Musica per a voste (F. Kroetz).
22 al 25 de mayo: Climent canta a Verdaguer.

29 de mayo al 1 de junio: Partaça. Canço popular del País Valencia.

29 de abril al 1 de junio: Les amargues llagrimas de Petra von Kant (K. R. Faasbinder).

C/ Séneca, 22
Teléfono: 218.15.12
BARCELONA - 6

VILLARROEL

A los hombres del futuro (B. Brecht).

COMPANIA CARMEN SANSA

C/ Villarroel, 87
Teléfono: 323.03.75.
BARCELONA - 11

MADRID

BELLAS ARTES

Ejercicios para equilibristas (L. Matilla)

CENTRO DRAMATICO NACIONAL

C/ Tamayo y Baus, 4
Teléfono: 419.47.41
MADRID

SALA CADARSO

La Favorita: Sopa de mijo para cenar (Creación Colectiva).

PRODUCCIONES SALA CADARSO

C/ Alonso Heredia, 20.
Teléfonos: 245.40.22 (12 a 14, Meli), 267.83.18 (15,30 a 17,30, Lola)
MADRID - 28

CIRCULO BELLAS ARTES

29 de abril al 4 de mayo: Mediodía: Sonata a Kreutzer (L. Tolstoi).

6 al 11 de mayo: El bello Adolfo (sobre textos de B. Brecht).

14 al 26 de mayo: Esperpento: Usted tiene otra visión del mundo (K. Valentín).

CENTRO DE DOCUMENTACION TEATRAL

Avda. Generalísimo, 39, planta 5.ª.
Teléfono: 455.53.78.
MADRID - 16

ESPAÑOL

Compañía Aurora Bautista: La Dama de Alejandría (Calderón de la Barca).

SALA GAYO VALLECANO

Del 16 de abril al 18 de mayo: Callejón del gato: Arlequín, servidor de dos patronos.

Del 21 de mayo al 8 de junio: Inutensilios varios: Romances de Ciego

JUAN FRANCISCO MARGALLO

Avda. San Diego, 63
Teléfono: 478.94.12.
MADRID

MARIA GUERRERO

Motín de Brujas (José María Benet i Jornet)

CENTRO DRAMATICO NACIONAL

C/ Tamayo y Baus, 4
Teléfono: 419.47.41
MADRID

MARTIN

La Cuadra de Sevilla: Andalucía Amarga (S. Tavora).

C/ Sta. Brígida, 3
Teléfono: 231.63.93
MADRID

SALA OLIMPIA

30 de abril al 11 de mayo: Teatro de la Danza.

14 al 15 de mayo: Concierto de Tete Montoliu.

16 al 25 de mayo: Libélula: Canciones de amor y celda.

Amancio Prada con títeres de Libélula. 27 de mayo al 1 de junio: A comuna (Portugal).

El dragón (E. Schwartz).

ISABEL GONZALEZ

Plaza Lavapiés, 4
Teléfono: 227.46.22
MADRID

PAIS VALENCIANO

AULA CULTURAL DE LA C.A.A.M. (Asociación Independiente de Teatro de Alicante).

2 de mayo: Lo frío y lo caliente (Pacho O'Donnell).

23 de mayo: Compañía Tirant lo Blanc: Prometeo encadenado.

26 de mayo: La noche de Molly Bloom (basada en Joyce).

ASOCIACION INDEPENDIENTE DE TEATRO DE ALICANTE

C/ General Goded, 5, 3.º
Teléfono: 20.96.87
ALICANTE

TEATRO VALENCIA

14 al 18 de mayo: Recitales del grupo Aragonés La Bullonera.

21 de mayo: Teatro Estable del País Valenciano: De algún tiempo a esta parte (Max Aub).

VICENTE VERGARA

C/ Quart, 23
Teléfonos: 331.39.73 / 332.25.80
VALENCIA

LIBROS y PUBLICACIONES

UNIVERSIDAD DE GRANADA

GABINETE DE TEATRO

Cuadernos de Teatro n.º 1:

- Bernard Dort: *Brecht en crisis*.
- J. C. Rodríguez: *Algunas claves de lectura para el «Diario de trabajo»*.

Cuadernos de Teatro n.º 2:

- J. A. Hormigón: *Brecht teórico*.
- A. A. Lapeña: *Bertolt Brecht, dramaturgo*.
- Coloquio sobre Bertolt Brecht.

NUEVA ESCENA

NUESTRA CULTURA S. A. Editorial

1. *¡Pum, pum! ¿Quién es? ¡La policial!*, de Darío Fo.
2. *Como reses*, de Luis Matilla y Jerónimo López Mozo.
3. *Pepe Tejadón (Un bandido social)*, de Helder Costa.
4. *Las mujeres piratas*, de Steve Gooch.
5. *La velada de Benicarló*, de Manuel Azaña.

UNIVERSIDAD DE MURCIA

COLEC. CUADERNOS DE LA CATEDRA DE TEATRO

- N.º 5: Rafael Monroy: *Perspectiva social y relaciones humanas en el teatro de Arnold Wesker*.
- N.º 6: A. Buero Vallejo: *El terror inmóvil*. (Edición de Mariano de Paco.)

COLEC. DEPARTAMENTO DE LITERATURA ESPAÑOLA

- N.º 9: César Oliva: *Disidentes de la Generación realista*.

VOX

Colecciones de Teatro

LA FARSA

Publicación quincenal, con los mejores títulos de la escena española, prologados por sus autores o adaptadores y seguidos de un resumen de la actividad teatral.

Volumen suelto: 100 pesetas.

Suscripción trimestral (6 números): 500 pesetas.

TÍTULOS PUBLICADOS

Colección «LA FARSA»

1. *Abre el ojo*, de Rojas Zorrilla. Versión J. M. Caballero Boneld.

2. *Jueces en la noche*, de Antonio Buero Vallejo.
3. *Hoy de hoy, de Milnovecientos hoy*, un juego con cuentos de Antoniorrobles.
4. *De San Pascual a San Gil*, de Domingo Miras.
5. *La Paz*, de Francisco Nieva. Celebración grotesca sobre Aristófanes.
6. *Ahola no es de leil*, de Alfonso Sastre.
7. *La venganza de la Petra*, de Carlos Arniches.
8. *Retrato de dama con perrito*, de Luis Riaza.

COLECCION «PRIMER ACTO»

Volúmenes monográficos dedicados a autores o temas teatrales, incluyendo varias obras y diversos ensayos. Aparecerán cada dos meses.

Primeros títulos:

1. *El teatro de José Ignacio Cabrujas*.
2. *El teatro de José Bergamín*.
3. *El teatro de oposición durante el franquismo (1): Alberto Miralles y Jerónimo López Mozo*.

Volumen suelto: 300 pesetas.

Suscripción anual (5 volúmenes): 1.200 pesetas.

REVISTA «PRIMER ACTO»

Publicación bimestral dedicada al análisis de las corrientes y espectáculos teatrales de mayor interés. Ensayos, Mesas Redondas. Examen crítico de obras. Entrevistas, Crítica, etc. Texto íntegro de una obra inédita.

Ejemplar suelto: 250 pesetas.

Suscripción anual (5 números): 1.200 pesetas.

EDITORIAL VOX

Plaza de los Mostenses, 11
Madrid-8

PRIMER ACTO

TEMAS PRINCIPALES DEL NUMERO 183.
FEBRERO DE 1980

- Veraneantes*, de Gorki.
- Galileo Galilei*, de Brecht.
- Alfonso Sastre: *De Prólogo Patético a Ahola no es de leil*.
- La Creación colectiva.
- El Método de Buenaventura.
- Texto de la obra *Descripción de un paisaje*, de Josep Benet i Jornet.

Editorial Prometeo

Ha iniciado la publicación de una colección de Teatro:

N.º 1: Eduardo Quiles: *La concubina y el dictador*.

Pigmeos, vagabundos y omnipotentes.

El Asalariado.

EDITORIAL PROMETEO

Plaza Cánovas del Castillo, 9, 6.º P
Valencia

Ediciones Centro Nacional de Documentación Teatral

COLECCION LIBRO-DOCUMENTO
CENTRO DRAMATICO NACIONAL

N.º 1: *Los baños de Argel* (Cervantes)
Un trabajo teatral de Francisco Nieva.

N.º 2: *Veraneantes* (Gorki).
Dirección de C. Gandolfo.

PIPIRIJAINA

N.º 13. Marzo-Abril 1980

Temas principales:

- Tiempo de monólogos.
- Que viene la censura.
- Cuba, Festival de La Habana.
- Texto: Contradanza, de Francisco Ors.

TEXTOS PUBLICADOS

M.S.V. *La sangre y la ceniza*, de Alfonso Sastre (n.º 1).

¡Laxante para todos!, de Angel Garcia Pintado (n.º 2).

Preguntas y respuestas sobre la vida y la muerte de Francesc Layret, abogado de los obreros de Cataluña, de M.ª Aurelia Capmany y Xavier Romeu. Edición bilingüe (n.º 3).

La balada del tren fantasma, de Arrabal (n.º 4).

Muerte accidental de un anarquista, de Darío Fo (n.º 5).

Anarchia-36, de Jerónimo López Mozo (n.º 6).

La muerte de García Lorca, de José Antonio Rial (n.º 7).

La torna, de Els Joglars. Dossier Libertad de Expresión (núms. 8-9).

El camarada oscuro, de Alfonso Sastre (n.º 10).

D. Joao VI, de Helder Costa. Programa Festival Sitges-79 (n.º 11).

Strip-Tease y Teatro irregular, de Joan Brossa (n.º 12).

Contradanza, de Francisco Ors (n.º 13).

En preparación:

Ejercicios para equilibristas y otras obras cortas, de Luis Matilla.

Dirección: San Enrique, 16. Madrid-20

Archivo de la imagen

CENTRO NACIONAL DE DOCUMENTACION TEATRAL

En la estructuración de un moderno centro de documentación, y con mayor razón, a nuestro juicio, si su objetivo específico abarca un medio como el teatral, debe tener amplia cabida la documentación en soporte audiovisual, en coexistencia y complemento mutuo con los restantes soportes de documentación (escrita, gráfica, fotográfica, sonora...), y aportando un valor de iconicidad cualitativamente más elevado que éstos.

El Centro Nacional de Documentación Teatral, consciente de esta necesidad, está articulando una sección de Videoteca y Archivo de la Imagen, cuyo proceso de formación está ya en marcha, y que pretende ser una iniciativa documental útil dentro del proceso de acercamiento y estudio de lo teatral desde una perspectiva de método, análisis y sistema, desde una perspectiva científica.

El Archivo de la Imagen cuenta ya con varias colecciones fotográficas, en fase de codificación tras haber sido inventariadas, y va a ser inmediatamente enriquecido con la incorporación del archivo fotográfico de Gyenes.

Por su parte, la Videoteca, que arranca de la carencia más absoluta, tanto de medios como de otros organismos o instituciones de referencia en España (con la valiosa, pero insuficiente, excepción del Museo de Teatro de la Dipu-

tación Provincial de Barcelona), acaba de adquirir el equipamiento video necesario para iniciar la grabación de espectáculos, sumando los fondos existentes un total de quince representaciones teatrales íntegras, fragmentos de otras dos y algunas entrevistas.

Paralelamente, se han iniciado contactos con diversos organismos e instituciones afines de otros países, con el fin de establecer acuerdos de intercambio que posibiliten la incorporación a los fondos de la Videoteca de videograbaciones de espectáculos teatrales de todo el mundo, con la correspondiente reciprocidad. En este sentido, el acuerdo existente con la Videoteca del Museo del Teatro de la Diputación Provincial de Barcelona, ha hecho posible la reciente incorporación a la Videoteca del C.D.T. de tres importantes espectáculos de Els Joglars.

Los objetivos que nos hemos propuesto a corto plazo incluyen, asimismo, el acondicionamiento de una pequeña sala de visionado de videos, en las que cualquier persona interesada pueda tener acceso, así como la programación de visionados monográficos de carácter cíclico. No obstante, y hasta tanto podamos disponer de la citada sala de visionado, se ha habilitado un despacho de la 5.ª planta del Ministerio de Cultura donde pueden verse los videos disponibles sin más que solicitarlo previamente por teléfono.

Por último, queremos señalar que la Videoteca y el Archivo de la Imagen del C.D.T., están sinceramente abiertos a cuantas sugerencias o aportaciones se nos quieran hacer llegar. No pretendemos ser un simple banco de datos para eruditos, sino un aspecto más del quehacer teatral; todo lo especializado que se quiera pero tan vivo y útil como cualquier otro.

Marzo 1980.

BUZON

Centro español de Nüremberg

Fürtherstr, 354
8500 Nürnberg 80, Alemania Federal
Teléfono: 325113

El Centro Español de Nüremberg nos envía una carta solicitando «obras de teatro que sean técnica y teóricamente fáciles de representar por nuestro Grupo de Teatro; es decir, que tengan pocos personajes y pocos cambios de decorado».

Cooperativa de Teatro «Abrego»

Apartado de Correos 539
Teléfono: 23.41.64
SANTANDER

Compramos material luminotécnico (usado también, en especial focos de 500-1000 w. Intercambiamos esquemas de tableros de mando y de reguladores de intensidad luminosa caseros. Agradecemos información sobre técnicas de sonido e iluminación escénicas.

Archivo de Textos de autores españoles

CENTRO DE DOCUMENTACION TEATRAL

El C.D.T. hace una llamada a los autores teatrales invitándoles a enviar ejemplares de sus obras, tanto inéditas como publicadas, a fin de crear una biblioteca de textos de teatro para consulta de críticos, estudiosos y profesionales.

Videograbaciones existentes en la Videoteca del C. D. T.

TITULO

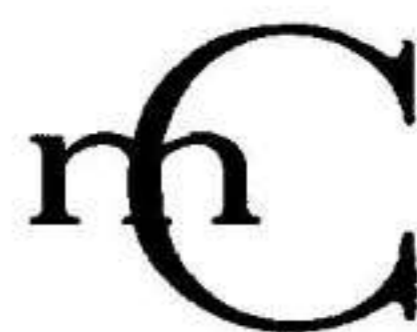
COMPANIA

La Bella Helena	Teatre Lliure
Leonci i Lena	Teatre Lliure
Abraham i Samuel	Teatre Lliure
Ahola no es de Iell	El Gayo Vallecano
La dama Boba	T.E.C. - No disponible (1)
El Joc	Els Joglars
Alias Serrallonga	Els Joglars
Mary D'ous	Els Joglars
Cruel Urbis	Els Joglars
Un tal Macbeth	Tabano
Veraneantes	C.D.N. 79/80 - No disponible (1)
Del laberinto al 30	Teatro Libre - No disponible (1)
La Tempestad	Teatro del Mediodía
Bodas que fueron famosas del Pingajo y la Fandanga	C.D.N. 78/79
Jueces en la noche	Juanjo Seoane - No disponible (1)
El Fernando (fragmento)	Teatro del Matadero
Guernika (fragmento)	Teatro del Matadero
Los Baños de Argel	C.D.N. 79/80 - No disponible (1)
Las bragas	C.D.N. 79/80 - No disponible (1)
Entrevista con Joan Santacana	
Entrevista con José Franco	

EN PREPARACION

El Cero Transparente	T.E.C.
Contradanza	
Sonata a Kreuzer	Teatro del Mediodía
Petra Regalada	
Motín de Brujas	C.D.N. 79/80
Ejercicios para equilibristas	C.D.N. 79/80

(1) Videos no disponibles para intercambio por estar pendientes de montaje y rotulación definitiva. No obstante, pueden ser visionados en las dependencias del C.D.T.



MINISTERIO DE CULTURA